

第 38 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年九月十八日，星期三



Número 38

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Setembro de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第69/2019號經濟財政司司長批示，更改禮賓公
關外事辦公室常設基金的行政委員會成員的
組成。..... 16177

第71/2019號經濟財政司司長批示，更改行政長官
辦公室常設基金的行政委員會成員的組成。... 16177

保安司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 16178

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 69/2019, que altera a comissão administrativa do
fundo permanente atribuída ao Gabinete de Proto-
colo, Relações Públicas e Assuntos Externos. 16177

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 71/2019, que altera a comissão administrativa do
fundo permanente atribuída ao Gabinete do Chefe
do Executivo. 16177

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Extracto de despacho. 16178

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 16179

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 16180

新聞局：

批示摘錄數份。..... 16181

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。..... 16181

人才發展委員會：

批示摘錄一份。..... 16182

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 16183

法務局：

批示摘錄數份。..... 16183

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 16184

印務局：

批示摘錄一份。..... 16185

更正海事及水務局的公告中文文本。..... 16185

市政署：

聲明書一份。..... 16185

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 16188

經濟局：

批示摘錄數份。..... 16197

聲明書一份。..... 16198

財政局：

批示摘錄數份。..... 16198

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 16198

聲明書一份。..... 16199

勞工事務局：

批示摘錄一份。..... 16199

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 16199

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 16179

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 16180

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 16181

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos. 16181

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Extracto de despacho. 16182

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 16183

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 16183

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 16184

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 16185

Rectificação da versão chinesa do anúncio da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. 16185

Instituto para os Assuntos Municipais:

Declaração. 16185

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 16188

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 16197

Declaração. 16198

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 16198

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 16198

Declaração. 16199

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 16199

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 16199

| | | | |
|------------------|-------|---|-------|
| 澳門金融管理局： | | Autoridade Monetária de Macau: | |
| 批示摘錄一份。..... | 16200 | Extracto de despacho. | 16200 |
| 治安警察局： | | Corpo de Polícia de Segurança Pública: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16200 | Extractos de despachos. | 16200 |
| 司法警察局： | | Polícia Judiciária: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16201 | Extractos de despachos. | 16201 |
| 金融情報辦公室： | | Gabinete de Informação Financeira: | |
| 批示摘錄一份。..... | 16202 | Extracto de despacho. | 16202 |
| 聲明書一份。..... | 16202 | Declaração. | 16202 |
| 衛生局： | | Serviços de Saúde: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16202 | Extractos de despachos. | 16202 |
| 更正批示摘錄一份。..... | 16206 | Rectificação de extracto de despacho. | 16206 |
| 文化局： | | Instituto Cultural: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16206 | Extractos de despachos. | 16206 |
| 聲明書一份。..... | 16208 | Declaração. | 16208 |
| 體育局： | | Instituto do Desporto: | |
| 批示摘錄一份。..... | 16208 | Extracto de despacho. | 16208 |
| 澳門理工學院： | | Instituto Politécnico de Macau: | |
| 批示摘錄一份。..... | 16209 | Extracto de despacho. | 16209 |
| 旅遊基金： | | Fundo de Turismo: | |
| 聲明書一份。..... | 16209 | Declaração. | 16209 |
| 文化產業基金： | | Fundo das Indústrias Culturais: | |
| 決議摘錄一份。..... | 16210 | Extracto de deliberação. | 16210 |
| 海事及水務局： | | Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16210 | Extractos de despachos. | 16210 |
| 郵電局： | | Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16211 | Extractos de despachos. | 16211 |
| 聲明書數份。..... | 16213 | Declarações. | 16213 |
| 地球物理暨氣象局： | | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16214 | Extractos de despachos. | 16214 |
| 聲明書一份。..... | 16214 | Declaração. | 16214 |
| 房屋局： | | Instituto de Habitação: | |
| 聲明書一份。..... | 16215 | Declaração. | 16215 |
| 環境保護局： | | Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental: | |
| 批示摘錄數份。..... | 16215 | Extractos de despachos. | 16215 |

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 16216

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 16216

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於為個人資料保護辦公室提供 2020 年至 2021 年保安服務的公開招標。..... 16217

人才發展委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（社會科學範疇）五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 16219

市政署佈告：

公告一則，關於孫逸仙大馬路休憩區建造工程的公開招標。..... 16220

財政局佈告：

二零一九年五月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 16222

統計暨普查局佈告：

通告一則，關於為填補平面設計範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（第二階段——技術測試）舉行的日期、時間及地點。..... 16224

勞工事務局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（經濟範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 16224

澳門貿易投資促進局佈告：

將若干權限轉授予多名執行委員。..... 16225

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供保安服務的公開招標。..... 16226

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de motorista de ligeiros. 16216

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 16216

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais nos anos de 2020 a 2021». 16217

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área de Ciências Sociais. 16219

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da obra de construção de zona de lazer na Avenida Dr. Sun Yat-Sen. 16220

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Maio de 2019. 16222

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova prática) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de design gráfico. 16224

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia. 16224

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Subdelegação de competências em vários vogais executivos. 16225

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança ao Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa». 16226

| | | | |
|--|-------|---|-------|
| 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... | 16228 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. | 16228 |
| 澳門保安部隊事務局佈告： | | Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau: | |
| 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（體育運動範疇）一缺及二等高級技術員（建築範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... | 16229 | Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de desporto, e três de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitetura. | 16229 |
| 通告一則，關於為填補技術工人（汽車維修範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 16230 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de reparação de automóveis. | 16230 |
| 通告一則，關於為填補重型車輛司機六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（實踐考試）的舉行日期、時間和地點。..... | 16235 | Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de motorista de pesados. | 16235 |
| 憲教管理局佈告： | | Direcção dos Serviços Correccionais: | |
| 公告一則，關於張貼為填補警員七十三缺對外開考的體格檢查（第一部份）成績名單。..... | 16236 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa do exame médico (1.ª parte) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. | 16236 |
| 金融情報辦公室佈告： | | Gabinete de Informação Financeira: | |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 16236 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. | 16236 |
| 通告一則，關於廢止為填補金融情報分析範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... | 16243 | Aviso sobre a anulação do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de análise de informação financeira. | 16243 |
| 衛生局佈告： | | Serviços de Saúde: | |
| 為填補勤雜人員（廚師職務範疇）六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... | 16243 | Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, área de cozinheiro. | 16243 |
| 為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺對外開考投考人最後成績名單。..... | 16244 | Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de quatro estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. | 16244 |
| 為填補心理範疇二等高級技術員九缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... | 16246 | Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. | 16246 |
| 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（肺科專科）一缺晉級開考的投考人的知識考試成績名單。..... | 16248 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia. | 16248 |

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 公告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員九十六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... | 16248 | Anúncio sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de noventa e seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. | 16248 |
| 公告一則，關於為填補技術工人（油漆工範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... | 16249 | Anúncio sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de pintura. | 16249 |
| 公告一則，關於為填補技術工人（木工範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... | 16249 | Anúncio sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de carpintaria. | 16249 |
| 公告一則，關於張貼為錄取八名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）八缺對外開考的准考人甄選面試成績名單。..... | 16250 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. | 16250 |
| 教育暨青年局佈告： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）六缺、二等高級技術員（資訊——網絡管理範疇）一缺及二等高級技術員（會計、財務及審計範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... | 16250 | Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática, uma de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (gestão de redes), e três de técnico superior de 2.ª classe, área de contabilidade, finanças e auditoria. | 16250 |
| 文化局佈告： | | Instituto Cultural: | |
| 公告一則，關於為文化局提供 2020 年 1 月至 2021 年 12 月不動產和動產保險服務的公開招標。..... | 16251 | Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de serviços de seguros de imóveis e de móveis para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021». | 16251 |
| 公告一則，關於為文化局提供 2020 年 1 月至 2021 年 12 月保安服務的公開招標。..... | 16253 | Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da prestação de serviços de segurança para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021. | 16253 |
| 體育局佈告： | | Instituto do Desporto: | |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員（心理範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... | 16255 | Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. ... | 16255 |
| 高等教育局佈告： | | Direcção dos Serviços do Ensino Superior: | |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員（教育科學範疇）兩缺及二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 16256 | Aviso sobre os concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externos, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de ciências da educação, e duas de técnico superior de 2.ª classe, área de línguas, literatura e cultura. | 16256 |
| 高等教育基金佈告： | | Fundo do Ensino Superior: | |
| 將若干權限授予行政管理委員會主席。..... | 16268 | Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. | 16268 |

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補建築範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 16269

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補郵差兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 16269

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 16270

通告一則，關於為填補電子及電訊工程範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 16270

房屋局佈告：

為填補機電工程範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外的投考人最後成績名單。..... 16271

公告一則，關於張貼為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 16273

通告一則，關於“青洲坊大廈從事商業活動空間之租賃”的公開招標。..... 16274

通告一則，關於為填補公共行政管理範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 16277

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補機械工程範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 16285

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 16285

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura. 16269

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de distribuidor postal. 16269

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 16270

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrónica e de telecomunicações. 16270

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 16271

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 16273

Aviso referente ao concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no edifício do Bairro da Ilha Verde». 16274

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. 16277

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia mecânica. 16285

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 16285

公證署公告及其他公告

| | |
|--------------------------|-------|
| 偉士車主會（澳門）——章程。..... | 16287 |
| 澳門導演協會——章程。..... | 16288 |
| 澳門網劇國際影視協會——章程。..... | 16289 |
| 澳門樂界國際藝術文化交流促進會——章程。.... | 16290 |
| 澳門嘉福金朝國際慈善會——章程。..... | 16290 |
| 澳門影視發展協會——章程。..... | 16291 |
| 澳門應用劇場協會——章程。..... | 16292 |
| 澳門風雅頌協會——章程。..... | 16294 |
| 山明水秀音樂會——章程。..... | 16295 |
| 澳門蒙特梭利教育及發展學會——章程。..... | 16295 |
| 澳門狼體育會——章程。..... | 16296 |
| 紫園會廚藝學會——章程。..... | 16297 |
| 澳門菲律賓職介所協會——章程。..... | 16298 |
| 澳門大灣區經濟促進商會——章程。..... | 16298 |
| 澳仕康保健交流協會——章程。..... | 16299 |
| 澳門文化創意聯盟——修改章程。..... | 16301 |
| 澳門沙龍影藝會——修改章程。..... | 16301 |
| 葡中工商會澳門分會——修改章程。..... | 16301 |
| 德晉慈善會——修改章程。..... | 16303 |
| 澳門南京聯誼會——修改章程。..... | 16304 |

Anúncios notariais e outros

| | |
|---|-------|
| Vespa Owners' Group (Macau). — Estatutos. | 16287 |
| Macau Directors Association. — Estatutos. | 16288 |
| Macau Network Drama International Film & Television Association. — Estatutos. | 16289 |
| Macau YUE JIE International Art & Culture Exchange Promotion Association. — Estatutos. | 16290 |
| 澳門嘉福金朝國際慈善會. — Estatutos. | 16290 |
| Associação de Desenvolvimento de Cinema e Televisão de Macau. — Estatutos. | 16291 |
| Macao Applied Theatre Association. — Estatutos. | 16292 |
| 澳門風雅頌協會. — Estatutos. | 16294 |
| 山明水秀音樂會. — Estatutos. | 16295 |
| Associação de Educação e Desenvolvimento Montessori de Macau. — Estatutos. | 16295 |
| Clube Desportivo de Lobo de Macau. — Estatutos. | 16296 |
| Associação Culinária «Jardim Violeta». — Estatutos. | 16297 |
| Association of Macau Philippines Employment Agencies. — Estatutos. | 16298 |
| Associação Comercial de Promocional da Económica da Zona de Grande Baía de Macau. — Estatutos. | 16298 |
| Associação de Intercâmbio Bem-Estar Osh. — Estatutos. | 16299 |
| Aliança de Culturais e Criativos de Macau. — Alteração dos estatutos. | 16301 |
| Associação de Salão Fotográfico de Macau. — Alteração dos estatutos. | 16301 |
| Delegação de Macau da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa. — Alteração dos estatutos. | 16301 |
| Associação de Beneficência Tak Chun. — Alteração dos estatutos. | 16303 |
| Associação de Amizade de Nanjing de Macau. — Alteração dos estatutos. | 16304 |

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 69/2019 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 69/2019

經刊登於二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第11/2019號經濟財政司司長批示，撥予禮賓公關外事辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員，其後該批示經刊登於二零一九年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2019號經濟財政司司長批示修改；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro, alterado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 27 de Março, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

經第49/2019號經濟財政司司長批示修改的第11/2019號經濟財政司司長批示許可設立的禮賓公關外事辦公室常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2019, alterada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2019, ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, passará a ter a seguinte composição:

主席：辦公室主任李月梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Presidente: Lei Ut Mui, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：辦公室副主任唐偉良；

Vogal: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete;

委員：特級技術員黃芷婷；

Vogal: Wong Chi Teng, técnica especialista.

候補委員：特級技術員古夢思；

Vogal suplente: Ku Mong Si, técnica especialista;

候補委員：特級技術員劉皚瑩。

Vogal suplente: Lao Ngoi Ieng, técnica especialista.

本批示由二零一九年九月一日起生效。

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2019.

二零一九年九月七日

7 de Setembro de 2019.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 71/2019 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 71/2019

經刊登於二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第2/2019號經濟財政司司長批示，撥予行政長官辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Chefe do Executivo e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第2/2019號經濟財政司司長批示許可設立的行政長官辦公室常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任柯嵐；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勵；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

候補委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員呂銳林；

候補委員：政府總部輔助部門特級行政技術助理員李艷華。

本批示由二零一九年九月二日起生效。

二零一九年九月九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年九月十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2019, do Gabinete do Chefe do Executivo, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: O Lam, chefe do Gabinete.

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG;

Vogal suplente: Lu Rui Lin, adjunto-técnico de 1.ª classe dos SASG;

Vogal suplente: Lei Im Wa, assistente técnica administrativa especialista dos SASG.

O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Setembro de 2019.

9 de Setembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 10 de Setembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

透過保安司司長二零一九年八月十四日的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第(二)項及第四款、第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改趙礦在本辦公室任職的長期任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一九年九月十八日起生效。

二零一九年九月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2019:

Chio Kuong, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 — Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Setembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一九年八月十四日批示如下：

譚健文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一九年八月二十九日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條之規定，下列人員在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

陳逸雯，自二零一九年十月二十五日起生效；

楊鳳珠，自二零一九年十一月六日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，下列人員在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期，為期一年：

曾雅詩及毛翠雯，自二零一九年十一月一日起生效；

徐慧芝，自二零一九年十一月十四日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一九年九月五日批示如下：

陳炳權——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，並根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階輕型車輛司機，追溯自二零一九年九月一日起生效。

二零一九年九月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Agosto de 2019:

Tam Kin Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Agosto de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.^o, n.ºs 2 e 3, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Iat Man, a partir de 25 de Outubro de 2019;

Ieong Fong Chu, a partir de 6 de Novembro de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chang Nga Si e Mou Choi Man, a partir de 1 de Novembro de 2019;

Choi Wai Chi, a partir de 14 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Setembro de 2019:

Chan Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 7.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.^o, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2019, ao abrigo dos artigos 118.^o e 126.^o do CPA.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Setembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零一九年九月三日的批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 3 de Setembro de 2019:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier在本辦公室擔任第四職階首席特級技術輔導員，自二零一九年十一月一日起，為期一年。

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2019.

崔志漢——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月三十日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

Choi Chi Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2019.

梁志明、陳偉文、何惠堂及李少文——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月三十日起晉階為第四職階輕型車輛司機。

Leong Chi Meng, Chan Vai Man, Ho Wai Tong e Lei Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2019.

鄭美玉——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月二十七日起晉階為第四職階勤雜人員。

Chiang Mei Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2019.

鄧尾仲——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第二及第三條款，自二零一九年八月二十八日起，修改為長期行政任用合同，並由同日起晉階為第二職階勤雜人員。

Tang Mei Chong — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, e alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2019, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2019.

摘錄自檢察長於二零一九年九月十一日的批示：

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 11 de Setembro de 2019:

蕭麗媛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第二及第三條款，自二零一九年八月二十日起修改為長期行政任用合同並晉階為第二職階首席高級技術員，以及自公佈日起獲晉級為第一職階顧問高級技術員。

Siu Lee Lail — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, e alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2019, e ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

二零一九年九月十二日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 12 de Setembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一九年八月七日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Agosto de 2019:

郭婉雯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員，並於二零一九年九月十八日就職。

Kuok Un Man, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2019, II Série, de 12 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年八月十四日作出的批示：

Por despacho do director do Gabinete, de 14 de Agosto de 2019:

Olga Maria Basílio Pereira——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一九年十月二十三日起續期一年。

Olga Maria Basílio Pereira — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2019.

摘錄自行政長官於二零一九年八月二十九日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2019:

伍偉業及胡建邦——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，其等在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一九年五月十五日及二零一九年六月二十六日起生效。

Ng Wai Ip e Wu Kin Pong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, deste Gabinete — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019 e 26 de Junho de 2019, respectivamente.

二零一九年九月十日於新聞局

代局長 黃樂宜

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Setembro de 2019. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

禮賓公關外事辦公室

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本辦公室代主任於二零一九年九月十一日作出的批示：

Por despachos da coordenadora do Gabinete, substituta, de 11 de Setembro de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄭文華、潘穎瑜、蘇曉斌及韋健瑩的行政任用合同第三條款，職級變

Cheang Man Wa, Pun Weng U, Sou Hio Pan e Wai Kin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Adminis-

更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃詩敏的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改徐芷筠、林燕盈及鄧茜嘉的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張寶榮的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年九月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 林曉欣

trativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Wong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Tang Sin Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Cheong Pou Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Setembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lam, Isabel*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一九年九月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員林雁玲在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一九年十月十五日起生效，為期一年。

二零一九年九月九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Setembro de 2019:

Lam Ngan Leng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 9 de Setembro de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局**批示摘錄**

按局長於二零一九年九月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何秀麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級公關督導員職務，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中排名第一名的投考人陳淑貞獲臨時委任為本局人員編制內公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員，以填補本局編制內人員高級技術員職程公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員一缺。

二零一九年九月十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一九年八月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員李勝里在本局擔任行政及財政管理廳廳長的定期委任，自二零一九年九月二十二日起續期一年。

按本局局長於二零一九年八月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階首席技術輔導員朱嘉雯的行政任用合同續期一年，自二零一九年十月二十六日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Setembro de 2019:

Ho Sao Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2019:

Chan Sok Cheng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2019:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Agosto de 2019:

Chu Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Outubro de 2019.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，黃玉燕、梁潔瑩及王浩靜在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，首兩位自二零一九年八月十五日及最後一位自八月十六日起生效。

二零一九年九月十一日於法務局

代局長 鍾穎儀

Wong Iok In, Leong Kit Ieng e Wong Hou Cheng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2019 para as duas primeiras e 16 de Agosto de 2019 para a última.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Setembro de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Carmen Maria Chung*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零一九年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改楊子宏、廖敬謙及盧南華在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年八月四日起生效。

按本局代局長於二零一九年八月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳偉全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一九年八月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳秀慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一九年八月十七日起生效。

按本局局長於二零一九年九月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改楊美珊、梁惠娟及楊順東在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自公佈日起生效。

二零一九年九月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Agosto de 2019:

Yeong Chi Wang, Lio Keng Him e Lou Nam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2019.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 19 de Agosto de 2019:

Chan Wai Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2019.

Chan Sau Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Setembro de 2019:

Yeong Mei San, Leong Vai Kun e Yeong Son Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Setembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Yeong U*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零一九年九月十日的批示：

本局第二職階一等技術輔導員譚燮文，屬長期行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

更正

因刊登於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第16114頁之海事及水務局的公告中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“4. 承攬工程目的：更換外港客運碼頭制冷主機散熱盤管。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。”

應改為：“4. 承攬工程目的：更換外港客運碼頭制冷主機散熱盤管。

5. 最長施工期：二百五十（250）工作天，由委託工程日起計。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。”。

二零一九年九月十二日於印務局

局長 陳日鴻

市政署**聲明書****摘要**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2019:

Tam Sit Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do anúncio da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2019, II Série, de 11 de Setembro, a páginas 16 114, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «4. 承攬工程目的：更換外港客運碼頭制冷主機散熱盤管。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。»

deve ler-se: «4. 承攬工程目的：更換外港客運碼頭制冷主機散熱盤管。

5. 最長施工期：二百五十（250）工作天，由委託工程日起計。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。»。

Imprensa Oficial, aos 12 de Setembro de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Declaração****Extrato**

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|---|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 723001 | | | 市政署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS | | |
| | 1-01-3 | 31-01-01-03-00 | 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho | | \$ 9,300,000.00 |
| | 1-01-3 | 31-01-04-00-00 | 聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias | | \$ 300,000.00 |
| | 1-01-3 | 31-02-01-01-00 | 出席費 Senhas de presença | \$ 300,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-01-04-00 | 超時工作 Horas extraordinárias | \$ 9,200,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-01-07-00 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | \$ 300,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-02-01-00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | | \$ 150,000.00 |
| | 1-01-3 | 31-02-02-03-01 | 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque | \$ 50,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-02-03-02 | 日津貼 Ajudas de custo diárias | \$ 500,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-03-01-00 | 錯算補助 Abono para falhas | \$ 300,000.00 | |
| | 5-03-0 | 31-03-02-00-00 | 退休基金會——公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões — Regime de Previ- dência (parte patronal) | | \$ 900,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-01-01-00-00 | 原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante | \$ 3,370,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-02-00-00 | 燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes | \$ 150,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-04-00-00 | 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria | \$ 400,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-05-00-00 | 食品及飲品 Alimentos e bebidas | | \$ 1,000,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-01-06-00-00 | 服裝 Vestuário | \$ 422,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-07-01-00 | 藥物 Medicamentos | | \$ 200,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-01-08-00-00 | 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas | | \$ 1,500,000.00 |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|---|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 1-01-3 | 32-01-09-00-00 | 清潔用品 Material de limpeza | \$ 300,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-10-00-00 | 禮品 Dádivas | \$ 100,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-01-02-00 | 軟件及資訊網絡 Software e rede informática | | \$ 3,500,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-02-00-00 | 電費 Energia eléctrica | \$ 9,500,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-03-00-00 | 水費 Consumo de água | \$ 1,500,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-04-00-00 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | | \$ 6,900,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-05-00-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | | \$ 5,600,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-06-00-00 | 通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso | | \$ 330,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | \$ 530,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-09-01-00 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | \$ 980,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-10-00-00 | 招待費 Representação | \$ 200,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-11-01-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | \$ 2,000,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-11-02-00 | 宣傳活動 Actividades de propaganda | | \$ 900,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-14-00-00 | 會議 Congressos | | \$ 350,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-15-00-00 | 臨時工作 Trabalhos pontuais | | \$ 150,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-18-00-00 | 公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços | | \$ 250,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問 Estudos e consultadoria | \$ 1,350,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-20-01-00 | 人員 Pessoal | \$ 160,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-05-04-00-00 | 會費及分擔 Comparticipações e quotas | | \$ 27,200.00 |
| | 1-01-3 | 32-99-00-00-00 | 其他 Outras | | \$ 40,000.00 |
| | 1-01-3 | 39-01-00-00-00 | 備用撥款 Dotação provisional | | \$ 5,000,000.00 |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|------------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 1-01-3 | 41-01-03-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | \$ 4,700,000.00 | |
| | 1-01-3 | 41-02-01-00-00 | 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes | \$ 1,200,000.00 | |
| | 1-01-3 | 41-02-02-00-00 | 動物 Animais | | \$ 139,800.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-08-00-00 | 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante | \$ 900,000.00 | |
| | 1-01-3 | 41-02-09-00-00 | 傢具 Mobílias | | \$ 170,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | | \$ 480,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-11-00-00 | 工藝品及藏品 Artesanato e colecções | | \$ 40,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-12-00-00 | 書刊 Livros | | \$ 35,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-13-00-00 | 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias | \$ 150,000.00 | |
| | 1-01-3 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | | \$ 1,300,000.00 |
| <i>總額 Total</i> | | | | \$ 38,562,000.00 | \$ 38,562,000.00 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 4/9/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4/9/2019 | | |

二零一九年九月九日於市政署——市政管理委員會主席——戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Setembro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年九月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁偉雄，退休及撫卹制度會員編號116416，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2019:

1. Leung Vai Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116416 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da

計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員黎煥藻，退休及撫卹制度會員編號112410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員麥彥光，退休及撫卹制度會員編號112879，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員黃玉勝，退休及撫卹制度會員編號113115，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第一職階主任醫生郭婉儀，退休及撫卹制度會員編號145327，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Vun Chou, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak In Kuong, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112879 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Iok Seng, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 113115 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Un I, chefe de serviço médica, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 145327 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de

二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一九年八月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的585點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局第四職階一等消防員鄭健文，退休及撫卹制度會員編號112372，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長岑永東，退休及撫卹制度會員編號117315，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員黎海峰，退休及撫卹制度會員編號115410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 585 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Kin Man, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112372 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sam Weng Tong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117315 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Hoi Fong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 消防局第四職階一等消防員龍錦泉，退休及撫卹制度會員編號112844，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員梁文慶，退休及撫卹制度會員編號112682，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員吳寶星，退休及撫卹制度會員編號112941，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員曾華漢，退休及撫卹制度會員編號111902，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Long Kam Chun, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112844 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Man Heng, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112682 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Pou Seng, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112941 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Wa Hon, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 111902 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員劉凱世，退休及撫卹制度會員編號115665，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張帆，退休及撫卹制度會員編號114006，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員趙立華，退休及撫卹制度會員編號112046，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年九月九日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長溫淑輝，退休及撫卹制度會員編號117943，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Hoi Sai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115665 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Fan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114006 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Lap Wa, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112046 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2019:

1. Wan Sok Fai, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117943 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela

算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鄭星海，退休及撫卹制度會員編號113921，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長梁金燕，退休及撫卹制度會員編號116246，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長蘇麗霞，退休及撫卹制度會員編號117390，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長林少英，退休及撫卹制度會員編號115592，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Seng Hoi, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113921 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kam In, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116246 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Lai Ha, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Sio Ieng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115592 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第三職階警長尹國良，退休及撫卹制度會員編號117765，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長林錦豪，退休及撫卹制度會員編號115517，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長盧倩雯，退休及撫卹制度會員編號117285，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Van Kuok Leong, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117765 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Kam Hou, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115517 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rosemere Elisabeth Lopes da Costa, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117285 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階警長何家仕，退休及撫卹制度會員編號114596，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長林海英，退休及撫卹制度會員編號115487，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長何鎮威，退休及撫卹制度會員編號114677，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長黃毅華，退休及撫卹制度會員編號118168，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

1. Ho Ka Si, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114596 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Hoi Ieng, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115487 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Tsan Wai, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114677 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Ngai Wa, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118168 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年九月四日作出的批示：

體育局勤雜人員曾慶真，供款人編號6023019，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年八月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

地圖繪製暨地籍局輕型車輛司機何文華，供款人編號6027430，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黎釗，供款人編號6048348，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊學院副教授楊曦，供款人編號6121444，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年八月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

環境保護局技術員劉蘭芳，供款人編號6159786，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2019:

Chang Heng Chan, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023019, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Man Va, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6027430, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lai Chio, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Yang Xi, professora adjunta do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6121444, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Lan Fong, técnica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6159786, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

體育局高級衛生技術員何秀真，供款人編號6232505，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年八月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年九月九日作出的批示：

甄溢全——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款三項及第二款之規定，其擔任本會退休及撫卹制度廳廳長的定期委任，自二零一九年九月九日起終止。

二零一九年九月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一九年七月十八日之批示：

鄔嘉希，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零一九年九月十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年八月二日之批示：

葉欣然，第二職階二等翻譯員(中英翻譯)——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，自二零一九年六月二十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年八月十二日之批示：

鄭信昌——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任牌照及稽查廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一九年十月五日起生效。

Ho Sao Chan, técnica superior de saúde do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6232505, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2019:

Ian Iat Chun — cessa a comissão de serviço, como chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência deste Fundo, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 9 de Setembro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 12 de Setembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Julho de 2019:

Wu Rita, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2019:

Ip Ian In, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (línguas chinesa e inglesa), destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Agosto de 2019:

Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Outubro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員周美玲，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，因達年齡上限自二零一九年九月十四日起終止職務。

二零一九年九月九日於經濟局

局長 戴建業

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Mei Leng, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局**批 示 摘 錄**

按本簽署人於二零一九年九月四日之批示：

應本局編制二等行政技術助理員林曉穎的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a) 項之規定，由二零一九年十月九日起其職務予以解除。

按本簽署人於二零一九年九月五日之之批示：

鍾澤燕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點為490。

二零一九年九月九日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2019:

Lam Hio Weng — exonerado, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 5 de Setembro de 2019:

Chong Chak In — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年八月二十一日作出的批示：

吳家恒——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，自二零一九年十一月十日起生效。

摘錄自本人於二零一九年八月二十一日作出的批示：

李國仁，為本局第八職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Agosto de 2019:

Ng David — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Novembro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 21 de Agosto de 2019:

Lei Kuok Ian, motorista de ligeiros, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com

二款(四)項、第三款及第四款的規定,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第九職階輕型車輛司機,薪俸點為280,自二零一九年八月十六日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定,本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員李肖君,自二零一九年九月十一日起,即在經濟局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一九年九月十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年六月二十四日作出之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定,以行政任用合同制度任用李榮輝為本局第三職階特級技術輔導員,薪俸點430,為期一年(包括六個月的試用期),自二零一九年七月十五日起生效。

二零一九年九月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年七月二十三日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改李卓慧、陳慧蘭、勞杰凡、陳建輝、蘇文杰、李容波、黎海雲、鄧淑英、洪兆輝、李嘉敏、李連結、鄭組儀、李麗、蔡慧楊、夏麗絲、吳帶彩

referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lei Chio Kuan, técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Setembro de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2019:

Lei Weng Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, e 48.º e 49.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 15 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 23 de Julho de 2019:

Lei Cheok Vai, Chan Wai Lan, Lao Jie Fan Johnny, Chan Kin Fai, Daniel Augusto de Souza, Lei Iong Po, Lai Hoi Wan, Tang Sok Ieng, Hung Siu Fai, Lei Ka Man, Lei Lin Kit, Cheang Chou I, Lei Lai, Choi Wai Ieong, Ha Lai Si, Ung Tai Choi e Alves do Rosário Zoé — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

及羅樹偉的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年七月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭穎琳、鍾豪彬、吳焯峰、黃錦球及潘偉倫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年七月二十六日起生效。

二零一九年九月十日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

澳門金融管理局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年八月十六日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃立峰擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零一九年十月二十日起獲續期一年。

二零一九年九月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年八月二十九日作出的第123/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第

provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2019:

Chiang Weng Lam, Chong Hou Pan, Ng Cheok Fong, Vong Kam Kao e Pun Vai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Setembro de 2019. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Agosto de 2019:

Vong Lap Fong — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 20 de Outubro de 2019, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Setembro de 2019. — O Presidente, *Chan Sau San*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2019, de 29 de Agosto de 2019:

Leong Chan Keong, guarda principal n.º 189 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos

一百條之規定，治安警察局首席警員編號189951梁振強，自二零一九年六月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月二十九日作出的第124/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號198971周志剛，自二零一九年六月四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年九月四日作出的第126/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零一九年八月二十二日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

| 職級 | 編號 | 姓名 |
|----|--------|-----|
| 警員 | 181971 | 馬偉恆 |

二零一九年九月十日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年八月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款、第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，邱美欣、陳碧娟及李詠詩在本局擔任第一職階一等行政技術助員職務的行政任用合同，自二零一九年十月十日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零一九年八月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款、第12/2015號法律第四條、第5/2006號法律

artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2019, de 29 de Agosto de 2019:

Chao Chi Kong, guarda principal n.º 198 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 4 de Junho de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 126/2019, de 4 de Setembro de 2019:

O seguinte militarizado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008, e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 22 de Agosto de 2019.

| Posto | N.º | Nome |
|--------|---------|-------------|
| Guarda | 181 971 | Ma Wai Hang |

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Setembro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Agosto de 2019:

Iao Mei Ian, Chan Pek Kun e Lei Weng Si — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 10 de Outubro de 2019.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 16 de Agosto de 2019:

Kuan Heng Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130,

第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與關卿翠簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月二十三日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

二零一九年九月十一日於司法警察局

局長 薛仲明

nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto do n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 23 de Agosto de 2019.

Polícia Judiciária, aos 11 de Setembro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年九月二日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改張揚城在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階輕型車輛司機，薪俸點240點，自二零一九年八月三十一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦的長期行政任用合同第一職階首席技術員張俊傑，自二零一九年九月十一日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本辦的職務。

二零一九年九月十二日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 2 de Setembro de 2019:

Cheong Ieong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 31 de Agosto de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheung Chon Kit, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Setembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年二月二十五日之批示：

江敏茹——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年六月十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Fevereiro de 2019:

Kong Man U — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2019.

摘錄自局長於二零一九年二月二十七日之批示：

歐禮儀和黃蔚珊——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款（一）項和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零一九年五月六日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年三月二十日之批示：

林明波和陸詠友——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年五月二十七日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

黃焯鵬——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年五月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

黃浩楠、鄧紫坤和何苑盈——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款（一）項和第12/2015號法律第三條第二款之規定，從二零一九年五月六日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年三月二十五日之批示：

李彬浩——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年五月六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

王小玲——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年六月三日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

黃清怡——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零一九年六月三日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員。

王寶賢——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年六月三日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2019:

Au Lai Yee e Wong Wai San — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional laboratorial, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Março de 2019:

Lam Meng Po e Lok Weng Iao — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Wong Cheok Pang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Wong Hou Nam, Tang Chi Kuan e Ho Un Ieng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional de reabilitação — terapia da fala, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2019:

Lei Pan Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Wong Sio Leng — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2019.

Huang Qingyi — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2019.

Wong Pou In — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2019.

摘錄自局長於二零一九年五月八日之批示：

黃桂珍、歐陽禮華、張適霖、鄭穎芝、許秀蘭、劉海娟、蕭贊偉、陳鳳苑和李仲桂——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年五月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

徐展明、區淑梅、譚婉虹、梁妹、曾金菊、李婉萍、曾金玉、陳秀雲、吳丹妮、黃顯銓、李麗文和譚寶智——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年七月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月：

霍淑群、李來萍和蘇韻玲，從二零一九年六月三日起；

余千任、羅秀萍、區志安、岑潔儀、陳淑芬、趙燕玲、梁麗娟、薛嬋歡、許惠儀、韓妙玲、陳其昌、劉致才、譚金玉、張婉盈、林嘉敏、吳燕芳、鄧偉倫、唐敏聰、王妹、李雅仲、黃泉興、李玉群、周海連、陳蓉、郭春花、袁杏桂、黃夢云、彭榮珍、董鳳秋、黃寶遂、李耀庭和黃桂枚，從二零一九年六月十七日起。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十三日之批示：

邵柏濠——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年六月十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月：

歐錦振，從二零一九年七月一日起；

陳晶、蔡桂瑩、梁志峰、廖美英、何嘉諾和盧振然，從二零一九年七月二十二日起。

摘錄自局長於二零一九年六月十二日之批示：

梁嘉靖——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2019:

Huang Guizhen, Ao Ieong Lai Wa, Cheong Sek Lam, Cheang Weng Chi, Hoi Sao Lan, Liu Haijuan, Sio Chan Wai, Chan Fong Un e Lei Chong Kuai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Choi Chin Meng, Ao Sok Mui, Tam Un Hong, Leong Mui, Chang Kam Kok, Lei Un Peng, Chang Kam Iok, Chan Sao Wan, Ng Tan Nei, Wong Hin Teng, Lei Lai Man e Tam Pou Chi — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Huo Shuqun, Lei Loi Peng e Su Yunling, a partir de 3 de Junho de 2019;

U Chin Iam, Lo Sao Peng, Ao Chi On, Sam Kit I, Chan Sok Fan, Chio In Leng, Leong Lai Kun, Sit Sim Fun, Hoi Wai I, Hon Mio Leng, Chan Kei Cheong, Lao Chi Choi, Tam Kam Iok, Cheong Un Ieng, Lam Ka Man, Ng In Fong, Tang Wai Lon, Tong Man Chong, Wong Mui, Li Yazhong, Wong Chun Heng, Lei Iok Kuan, Chao Hoi Lin, Chan Iong, Kuok Chon Fa, Un Hang Kuai, Wong Mong Wan, Pang Weng Chan, Tong Fong Chao, Wong Pou Soi, Lei Io Teng e Wong Kuai Mui, a partir de 17 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Maio de 2019:

Siu Pak Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Kam Chan, a partir de 1 de Julho de 2019;

Chan Cheng, Choi Kuai Ieng, Leong Chi Fong, Lio Mei Ieng, Ho Ka Lok e Lou Chan In, a partir de 22 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2019:

Leong Ka Cheng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

一款之規定，從二零一九年七月二十九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年六月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士吳綺雯的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年七月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士譚惠芳及李杏文，自二零一九年七月三日起生效；

第二職階一級護士蘇金才、陸家文及胡巧文，自二零一九年七月十八日起生效；

第二職階二等行政技術助理員楊偉基，自二零一九年七月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年七月二日之批示：

吳少卿、王德勤、李金容、袁麗珠、陳榮輝、何美儀、伍容嬌、方愛琮和陳有明——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年七月二十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月十九日的批示：

陳德嵩、蕭長源及張丹楓——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一九年十月五日起，為期一年。

按照二零一九年九月五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

談慧珠、潘泳釗、黃麗明、陳桂思——應其要求，分別中止第M-2268、M-2269、M-2406、M-2479號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

萬五一——應其要求，中止第S-0040號按摩師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

郭家宜——應其要求，取消第T-0268號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$340.00)

técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2019:

Ng I Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tam Wai Fong e Lei Hang Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2019;

Sou Kam Choi, Lok Ka Man e Wu Hao Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2019;

Ieong Wai Kei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Julho de 2019:

Ng Sio Heng, Vong Tak Kan, Li Jinrong, Yuan Lizhu, Chan Weng Fai, Ho Mei I, Ng Iong Kio, Fong Oi Keng e Chan Iao Meng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2019:

Chan Tak Song, Sio Cheong Un e Cheong Tan Fong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar nestes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Setembro de 2019:

Tam Wai Chu, Pan Yong Zhao, Wong Lai Meng e Chan Kuai Si — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2268, M-2269, M-2406 e M-2479.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Wan WuYi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0040.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kuok Ka I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0268.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

薛玉娥——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2484。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零一九年九月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

尹柏康、吳達星、龍嘉鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2485、M-2486、M-2487。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Sit Iok Ngo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2484.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Setembro de 2019:

Wan Pak Hong, Ng Tat Seng e Long Ka Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2485, M-2486 e M-2487.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一九年九月十一日《澳門特別行政區公報》第三十七期第二組內第15932頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：齒康牙科中心III——獲准許營業，准照編號：AL-0475，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）U16，持牌人為鼎立國際有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）V16。

應為：齒康牙科中心III，葡文名稱為Centro Médico Dentário We Care III，英文名稱為We Care Dental Center III——獲准許營業，准照編號：AL-0475，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）U16，持牌人為鼎立國際有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）V16。

(是項刊登費用為 \$873.00)

二零一九年九月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2019, II Série, de 11 de Setembro, a páginas 15 932, se rectifica:

Onde se lê: «Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário We Care III, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, U16, Macau, alvará n.º AL-0475, cuja titularidade pertence a Tin Lap Internacional Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, V16, Macau.»

deve ler-se: «Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário We Care III, com designação em língua chinesa e inglesa de 齒康牙科中心III e We Care Dental Center III, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, U16, Macau, alvará n.º AL-0475, cuja titularidade pertence a Tin Lap Internacional Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, V16, Macau.»

(Custo desta publicação \$ 873,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年六月十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師陳超、朱武昆及袁菲菲在本局擔任職務的個人勞動合同首

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 13 de Junho de 2019:

Chen Chao, Zhu Wukun e Yuan Feifei, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos para os dois primeiros e um ano para a última, para exercerem funções, neste Instituto, nos

兩位續期兩年，最後一位續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師梁仁昭、林家禾、韋子東、謝博聞、許惠子及田玥在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師Jennifer Anne Shark、Etienne Vincent Michel Godey及Marko Lopez de Vicuña Klug，澳門樂團聲部首席Tibor Tóth，以及澳門樂團首席Paolo Morena在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年六月二十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，劉瀟及馬筱宇在本局澳門演藝學院擔任第一職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年七月九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門中樂團音樂總監兼首席指揮劉沙在本局擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年七月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師姚堯在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一九年十月二十九日續期至二零二一年八月三十一日止。

根據第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，高芸在本局澳門演藝學院擔任第三職階中學教育二級教師的個人勞動合同自二零一九年十月十一日起續期至二零二一年八月三十一日止。

摘錄自本局局長於二零一九年八月八日作出的批示：

應羅德慧的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年九月十八日起予以終止。

termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Leung Yan Chiu, Lin Chia-Ho, Wei Zidong, Xie Bowen, Xu Huizi e Tian Yue, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Jennifer Anne Shark, Etienne Vincent Michel Godey e Marko Lopez de Vicuña Klug, músicos da Orquestra de Macau e Tibor Tóth, chefe de Naípe da Orquestra de Macau e Paolo Morena, concertino da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 25 de Junho de 2019:

Liu Xiao e Ma Xiaoyu — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como docentes do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 9 de Julho de 2019:

Liu Sha, director musical e maestro principal da Orquestra Chinesa de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Julho de 2019:

Yao Yao, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovado o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 29 de Outubro de 2019 a 31 de Agosto de 2021.

Gao Yun — renovado o contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 11 de Outubro de 2019 a 31 de Agosto de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Agosto de 2019:

Lo Tak Wai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Setembro de 2019.

摘錄自本局局長於二零一九年八月九日作出的批示：

應陳小玉的請求，其在本局擔任第五職階中學教育二級教師的行政任用合同，自二零一九年九月十七日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二日作出的批示：

葉玉華，本局第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一九年七月十八日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，溫瑞興在本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同續期一年，自二零一九年九月二十七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等攝影師及視聽器材操作員裘鴻邦，自二零一九年九月二十三日，即其到統計暨普查局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一九年九月十一日於文化局

代局長 梁惠敏

Por despacho da presidente deste Instituto, de 9 de Agosto de 2019:

Chan Sio Iok — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Setembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2019:

Ip Matos Iok Wa, auxiliar, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2019.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 3 de Setembro de 2019:

Wan Soi Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kau Hong Pong, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Setembro de 2019, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Instituto Cultural, aos 11 de Setembro de 2019. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年九月六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改譚美珊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自公佈日起生效。

二零一九年九月十二日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 6 de Setembro de 2019:

Tam Mei San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 12 de Setembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二、第三款及第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四十七條第二、三款的規定，徵用經濟局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員陳鳳娟，以相同職級在本院工作，自二零一九年九月十三日開始，為期一年。

二零一九年九月五日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2019:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia – requisitada, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 – Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 13 de Setembro de 2019.

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Setembro de 2019.
– A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九年財政年度第八次預算修改
8.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|---|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 80600100 | | | 旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo – Orçamento do Serviço | | |
| | | 8-08-0 | 32-01-08-00-00 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas | | \$ 2,040,000.00 |
| | | 8-08-0 | 32-02-05-00-00 管理費及保安 Condomínio e segurança | \$ 1,270,000.00 | |
| | | 8-08-0 | 32-02-99-00-00 其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços | \$ 570,000.00 | |
| | | 8-08-0 | 32-05-06-00-00 獎金 Prémios | \$ 200,000.00 | |
| | | 8-08-0 | 41-02-09-00-00 傢具 Mobílias | \$ 50,000.00 | |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-08-0 | 41-02-11-00-00 | 工藝品及藏品 Artesanato e coleções | | \$ 50,000.00 |
| | | | | 總額 Total | \$ 2,090,000.00 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 02/09/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 02/09/2019 | | |

二零一九年九月二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，葉嘉儀，譚麗霞

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Setembro de 2019. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Ip Ka I — Tam Lai Ha*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年九月二日會議作出的決議：

本基金第二職階一等技術員鄧小君，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席技術員的薪俸點450點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年九月十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 2 de Setembro de 2019:

Tang Sio Kuan, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Setembro de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年八月三十日作出的批示：

唐玉萍碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任港口管理廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一九年十月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2019:

Mestre Tong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Portuária destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，羅苑竹在本局擔任第一職階一等海上交通控制員職務的長期行政任用合同，自二零一九年十一月十二日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款之規定，將本局人員薛寶健之行政任用合同修改為長期行政任用合同，職級為第二職階二等水文員，為期三年，自二零一九年九月一日起生效。

二零一九年九月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月十六日作出的批示：

李昊軒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一九年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年八月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席高級技術員梁永東，其在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年八月二十日作出的批示：

陳麗華及余汶英——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，皆自二零一九年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年八月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差李浩文，其在本局擔任職務的行政任用合同獲續期九個月，自二零一九年十一月二十日起生效。

Por despachos da signatária, de 3 de Setembro de 2019:

Lo Un Chok — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2019.

Sit Pou Kin — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como hidrógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Setembro de 2019. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2019:

Lei Hou Hin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 19 de Agosto de 2019:

Leong Victor — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2019:

Chan Lai Wa e U Man Ieng — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 20 de Agosto de 2019:

Lei Hou Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de nove meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年八月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，第三職階郵差陳學明，其在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，追溯自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年九月二日作出的批示：

程美華，根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年八月二十一日起生效。

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年八月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年九月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

蕭麗嫦及曹小萍，職級變更為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點；

陳奕貴、鄭紹安及梁錦珊，職級變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點；

凌健業、王建平及葉穎芝，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

黃僑峰及鄭潤財，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

陳健富、周芷珊、莊文良、何嘉儀及劉鎮邦，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

程美華，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

Por despacho da signatária, de 28 de Agosto de 2019:

Chan Hok Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da signatária, de 2 de Setembro de 2019:

Cheng Mei Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2019.

Por despachos da signatária, de 6 de Setembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Sio Lai Seong Gabriela e Chou Sio Peng, mudam para a categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Chan Iek Kuai, Cheang Sio On e Leung Kam Shan, mudam para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Leng Kin Ip Antonio, Wong Kin Peng e Ip Veng Chi, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Kio Fong e Cheang Ion Choi, mudam para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Kin Fu, Chao Chi San, Chong Man Leong, Ho Ka I e Lao Chan Pong, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Cheng Mei Wa, muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下:

李思健及周碧姬,分別自二零一九年九月六日及九月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點;

何智聰及何雲龍,皆自二零一九年九月二十七日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420點;

黃浩文,自二零一九年九月二十七日起轉為資訊範疇第二職階一等技術員,薪俸點為420點;

陳巧迎、曹麗雲及胡嘉盈,首位自二零一九年九月六日,其餘自二零一九年九月二十七日起轉為第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320點;

葉挺峯,自二零一九年九月六日起轉為第二職階首席無線電通訊輔導技術員,薪俸點為365點;

庄碩及鍾榮華,皆自二零一九年九月二十七日起轉為第二職階一等無線電通訊輔導技術員,薪俸點為320點;

盧貴明,自二零一九年九月十日起轉為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點;

黃河清,自二零一九年九月二十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員,薪俸點為275點;

關桂萍及楊穎瑩,分別自二零一九年九月十一日及九月二十二日起轉為第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)至(二)項及第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下:

羅永傑,自二零一九年九月三日起轉為第四職階郵差,薪俸點為200點;

鄭冬竹,自二零一九年九月二十五日起轉為第二職階郵差,薪俸點為180點。

聲明

為著有關效力,茲聲明,本局確定委任第一職階首席特級行政技術助理員林杏愉,因達到擔任公職的年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定,自二零一九年八月二十六日起終止職務。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Lee Sze Kin e Chao Pek Kei, para técnicos superiores assessores, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 6 e 27 de Setembro de 2019, respectivamente;

Ho Chi Chong e Ho Wan Long, para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Wong Hou Man, para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, área de informática, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Chan Hao Ieng, Chou Lai Wan e Wu Ka Ieng, para adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 6 de Setembro de 2019 para o primeiro e 27 de Setembro de 2019 para os restantes;

Ip Teng Fong, para técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 6 de Setembro de 2019;

Chong Seak e Chong Weng Wa, para técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Lou Kuai Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, a partir de 10 de Setembro de 2019;

Wong Ho Cheng, para assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Kwan Kuai Peng e Jeong Weng Ieng, para assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, a partir de 11 e 22 de Setembro de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alíneas 1) e 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Lo Weng Kit, para distribuidor postal, 4.^o escalão, índice 200, a partir de 3 de Setembro de 2019;

Cheang Tong Chok, para distribuidor postal, 2.^o escalão, índice 180, a partir de 25 de Setembro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Maria Fátima Xavier, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.^o, n.^{os} 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2019.

應林全文的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零一九年九月四日予以解除。

二零一九年九月十一日於郵電局

局長 劉惠明

— Lam Chun Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Setembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一九年九月六日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第三職階特級行政技術助理員鄭開發之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自二零一九年九月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階主任翻譯員趙福聚之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階主任翻譯員的薪俸點625點的薪俸，自二零一九年九月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年九月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席氣象高級技術員麥翠珊之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席氣象高級技術員的薪俸點565點的薪俸，自二零一九年九月七日起生效。

聲 明

應伍翠盈的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的長期行政任用合同，自二零一九年九月九日起予以終止。

二零一九年九月十一日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 6 de Setembro de 2019:

Chiang Hoi Fat, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Chio Fok Choi, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 9 de Setembro de 2019:

Mak Choi San, meteorologista principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para meteorologista principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2019.

Declaração

Ng Choi Ieng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

房屋局**聲明**

應翁年輝之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零一九年九月十一日起予以解除。

二零一九年九月六日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Iong Nin Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 6 de Setembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年六月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第五條第三款(二)項及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用Nakamura, Mirai在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一九年八月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一九年七月三十日作出的批示：

趙謙溢——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年八月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第三款之規定，郭佩儀及黃慧僑於本局擔任第二職階二等技術稽查的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年八月二十一日起生效。

二零一九年九月十一日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Junho de 2019:

Nakamura, Mirai — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2019:

Chio Him Iat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Agosto de 2019:

Kwok Pui Yee e Wong Wai Kio, fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

通告

茲公佈，為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，政府總部輔助部門定於二零一九年十月十一日下午六時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為一小時，考試地點為澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓地下會議室。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年九月十八日張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年九月十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

檢察長辦公室

公告

茲公佈，檢察長辦公室以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將檢察長辦公室專業或職務能力

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de uma hora e será realizada no dia 11 de Outubro de 2019, às 18,00 horas, na sala de reuniões do rés-do-chão do edifício dos SASG, sita na Travessa do Paiva, n.º 5.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Setembro de 2019, no edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Setembro de 2019.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Gabinete do Procurador, sito no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 16.º andar, NAPE, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete — <http://www.mp.gov.mo/>

評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十六樓檢察長辦公室接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

— e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2019.

Gabinete do Procurador, aos 12 de Setembro de 2019.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

（Custo desta publicação \$ 1 382,00）

個人資料保護辦公室

公告

第1/GPDP/2019號公開招標

為個人資料保護辦公室提供2020年至2021年保安服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政長官於二零一九年九月二日的批示，個人資料保護辦公室現代表判給人進行“為個人資料保護辦公室提供二零二零年至二零二一年保安服務”的公開招標程序。

1. 判給人：行政長官。
2. 進行招標程序部門：個人資料保護辦公室。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向個人資料保護辦公室提供保安服務。
5. 提供服務期限：二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日，為期二十四（24）個月。
6. 標書有效期：自公開開標日起計不少於九十日。
7. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區政府——個人資料保護辦公室，臨時擔保金額為澳門幣肆萬肆仟元（\$ 44,000.00）。
8. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
9. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍只限於根據第4/2007號《私人保安業務法》規定的保安性質的

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 1/GPDP/2019

Prestação de serviços de segurança ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais nos anos de 2020 a 2021

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o despacho do Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2019, o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para a «Prestação de serviços de segurança ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais nos anos de 2020 a 2021».

1. Adjudicante: Chefe do Executivo.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento ao GPDP de «Prestação de serviços de segurança».
5. Período de prestação de serviços: desde 1 de Janeiro de 2020 até 31 de Dezembro de 2021, pelo prazo de 24 meses.
6. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Caução provisória: a caução provisória é de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.
8. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
9. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, tenham no âmbito das actividades, total, o forneci-

事務，並具有私人保安業務經營執照，且證明已履行稅務責任人。

10. 解標會及現場視察：有意投標人如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。取得實體於以下日期、時間及地點舉行解釋會公開解答關於是次招標的疑問，及後可現場視察：

地點：澳門南灣大馬路中華廣場13樓A-F座（個人資料保護辦公室多功能室）。

日期及時間：二零一九年十月四日上午十一時正。

倘因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之解標會及現場視察日期及時間順延至上述原因終止後緊隨之第一個工作日及相同時間。

11. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路中華廣場17樓個人資料保護辦公室接待處。

截標日期及時間：二零一九年十月十五日下午五時四十五分（逾時者標書不被接納）。

倘因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，遞交投標書之截止日期及時間順延至上述原因終止後緊隨之第一個工作日及相同截止時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路中華廣場13樓A-F座（個人資料保護辦公室多功能室）。

日期及時間：二零一九年十月十六日上午十一時正。

倘截標日期被順延，又或因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之開標日期及時間順延至上述原因終止後緊隨之第一個工作日及相同時間。

13. 查閱卷宗的方式及取得卷宗副本的地點、日期、時間及價格：

有意之投標人可於招標公告刊登日起，於個人資料保護辦公室網站 <https://www.gdp.gov.mo/> 下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於辦公時間內，前往澳門南灣大馬路中華廣場17樓個人資料保護辦公室接待處，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門幣壹佰元正（\$100.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

14. 投標書的評分總分為100分，評分標準及其所佔評估比重如下：

a) 價格（60%）

mento de serviços de segurança e com alvará do exercício da actividade de segurança privada, conforme a Lei n.º 4/2007, Lei da Actividade de Segurança Privada, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.

10. Sessão de esclarecimento sobre o concurso e visita ao local: todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o determinado no mesmo programa do concurso. O adquirente realizará uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora, por conseguinte, uma visita ao local:

Local: Sala Polivalente do GPDP, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício «China Plaza», 13.º andar «A a F», Macau.

Data e hora: 11,00 horas do dia 4 de Outubro de 2019.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, a sessão de esclarecimento e visita ao local serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

11. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento do GPDP, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício «China Plaza», 17.º andar, Macau.

Data e hora limite: até às 17,45 horas do dia 15 de Outubro de 2019 (não serão aceites propostas fora do prazo).

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, a data e a hora para entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora limite do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

12. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala Polivalente do GPDP, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício «China Plaza», 13.º andar «A a F», Macau.

Data e hora: 11,00 horas do dia 16 de Outubro de 2019.

Se o prazo da entrega de propostas for prorrogado, ou em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, a data e a hora do acto público serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

13. Forma de consulta do processo e local, data, hora e preço de obtenção da cópia do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica do GPDP, em <https://www.gdp.gov.mo/>, ou, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento do GPDP, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício «China Plaza», 17.º andar, Macau, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$100,00 (cem patacas).

14. A classificação total da proposta é de 100 pontos, critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação são os seguintes:

a) Preço (60%);

b) 提供保安服務的經驗 (20%)

c) 從事保安服務的時間 (10%)

d) 投標人在提供保安服務方面的專業質量認證書 (10%)

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門南灣大馬路中華廣場17樓個人資料保護辦公室接待處或瀏覽個人資料保護辦公室網站 (<https://www.gpdp.gov.mo>) 查閱有否附加說明文件。

二零一九年九月九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$5,279.00)

b) Experiência na prestação de serviços de segurança (20%);

c) Tempo de exercício de actividade na prestação de serviços de segurança (10%);

d) Certificado da qualidade profissional do serviço de segurança prestado por concorrente (10%).

15. Esclarecimentos adicionais: a partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento do GPDP, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício «China Plaza», 17.º andar, Macau, ou visitar a página electrónica do GPDP (<https://www.gpdp.gov.mo>) para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Setembro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 5 279,00)

人才發展委員會

公告

茲公佈，人才發展委員會為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（社會科學範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前委員會出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將上述開考的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓D座人才發展委員會（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於委員會網頁 (<https://www.scdt.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年九月十一日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edf. Comercial Rodrigues, 14.º andar D, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na páginas electrónicas desta Comissão (<https://www.scdt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico (área de Ciências Sociais), da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, e dos que se vierem a verificar nesta Comissão até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.

A Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 11 de Setembro de 2019.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

公告

Anúncio

公開招標競投
孫逸仙大馬路休憩區建造工程

Concurso público da obra de construção de zona de lazer na
Avenida Dr. Sun Yat-Sen

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：孫逸仙大馬路觀音像與科學館之間路段。
3. 承攬工程目的：孫逸仙大馬路休憩區建造工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹佰貳拾萬元（\$1,200,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一九年十月十六日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。

日期及時間：二零一九年十月十七日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: troço entre a Estátua de Kun Iam, na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, e o Centro de Ciência de Macau.
3. Objecto da empreitada: obra de construção de zona de lazer na Avenida Dr. Sun Yat-Sen.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: um milhão e duzentas mil patacas (\$1 200 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IAM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 16 de Outubro de 2019, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 17 de Outubro de 2019, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto

告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於二零一九年十月十日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過270天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%；

——合理工期——5%；

——施工方案及建議：

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%；

ii 人力資源及建議資源的合適性——4%。

——對類似工程之經驗：

i 具備同類型、其金額及規模相同或更大的施工經驗，並附上相關公共工程主發出之質量驗收證明——3%。

ii 同類型公共或私人工程的履歷——2%。

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一九年十月十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年九月六日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$4,565.00）

para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 10 de Outubro de 2019, cópias do processo do concurso ao preço de \$1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 270 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários – 65%;

— Prazo de execução razoável – 5%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas – 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos – 4%.

— Experiência em obras semelhantes:

i. Possuir experiência em obras do mesmo tipo, de valor e dimensão iguais ou superiores; anexar comprovativos de recepção da qualidade pelos donos de obras públicas – 3%.

ii. Nota curricular relativa a obra pública ou privada da mesma natureza – 2%.

— Qualidade do material – 10%;

— Plano de segurança – 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 10 de Outubro de 2019 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 6 de Setembro de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 565,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一九年五月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2019

| 說明 Descritivo | 中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau) | | 大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino | | 合共 Total |
|--|---|-------------------------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | |
| 期初結餘 Saldo inicial | | | | | |
| 本月收入 Recebimentos do mês : | | | | | |
| 預算收入 (*) Receitas orçamentais (*) | \$ 9,983,609,204.92 | \$ 11,483,609,204.92 | \$ 0.00 | \$ 1,227,761,990.45 | \$ 1,779,778,825.85 |
| 非預算收入 Receitas extra-orçamentais | \$ 1,500,000,000.00 | \$ 3,383,013,088.98 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 3,383,013,088.98 | \$ 14,866,622,293.90 |
| 合計 Soma | \$ 12,035,626,040.32 | \$ 12,035,626,040.32 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 16,646,401,119.75 |
| 本月支出 Pagamentos do mês : | | | | | |
| 預算支出 Pagamentos orçamentais | \$ 2,804,524,232.68 | \$ 11,464,524,232.68 | \$ 3,251,996,927.98 | \$ 3,557,007,100.31 | \$ 15,021,531,332.99 |
| 非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais | \$ 8,660,000,000.00 | \$ 571,101,807.64 | \$ 1,053,767,979.12 | \$ 8,965,010,172.33 | \$ 8,965,010,172.33 |
| 期末結餘 Saldo final | \$ 571,101,807.64 | \$ 12,035,626,040.32 | \$ 1,053,767,979.12 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 1,624,869,786.76 |
| 合計 Soma | \$ 12,035,626,040.32 | \$ 12,035,626,040.32 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 4,610,775,079.43 | \$ 16,646,401,119.75 |
| 期末結餘 | | | | | |
| Desenvolvimento do saldo final | | | | | |
| a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM | | | | | |
| b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos | | | | | |
| c) 稅務執行 Execuções fiscais | | | | | |
| d) 保證金 Cauções | | | | | |
| e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários | | | | | |
| f) 其他負債性活動 Outras operações passivas | | | | | |
| g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais | | | | | |
| h) 其他資產性活動 Outras operações activas | | | | | |
| | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | 借方結餘 Saldo devedor |
| | - | \$ 1,203,709,070,425.03 | \$ 1,118,835,464,953.30 | - | \$ 84,873,605,471.73 |
| | - | - | \$ 23,999,191.80 | - | - |
| | - | - | \$ 87,030,352.77 | - | \$ 87,030,352.77 |
| | - | - | \$ 804,096,846.15 | - | \$ 804,096,846.15 |
| | - | - | \$ 3,192,900.00 | - | \$ 3,192,900.00 |
| | - | - | \$ 9,504,463.05 | - | \$ 9,504,463.05 |
| | - | - | - | \$ 1,636,731,624.79 | \$ 1,636,731,624.79 |
| | - | - | - | \$ 7,150,667.28 | \$ 7,150,667.28 |

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,676,083.10元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 676 083.10.

二零一九年九月十一日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Setembro de 2019.

O Chefe do SOT, *Carlos A.N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

統計暨普查局

通告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程平面設計範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年十月五日下午二時三十分為准考人舉行知識考試（第二階段——技術測試），時間為三小時。考試地點為澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓R座業餘進修中心（iCentre）。

參加技術測試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年九月十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

勞工事務局

通告

（開考編號：01/2019-TS）

茲公佈，為填補人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。勞工事務局定於二零一九年九月二十九日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de *design* gráfico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019, a prova de conhecimentos (2.ª fase — prova prática) terá a duração de três horas e será realizada no dia 5 de Outubro de 2019, às 14,30 horas, no Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral (iCentre), sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edif. Praça Kin Heng Long, 18.º andar R, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova prática, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatísticas e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

（Concurso n.º 01/2019-TS）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no

試(筆試),時間為三小時。考試地點為澳門利瑪竇中學(中學部),澳門大三巴巷一號A。

參加筆試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料,以及與准考人有關的其他重要資訊,於二零一九年九月十八日已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於勞工事務局網頁(<http://www.dsal.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)

二零一九年九月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

dia 29 de Setembro de 2019, pelas 14,30 horas, no Colégio Mateus Ricci (Secundário), sito na Travessa de S. Paulo, n.º 1A, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Setembro de 2019, no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e ainda nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

澳門貿易投資促進局

通告

澳門貿易投資促進局執行委員會主席根據經第56/2019號經濟財政司司長批示修改的第1/2001號經濟財政司司長批示所核准的《澳門貿易投資促進局內部規章》第十七條第一款b)及c)項以及第二款之規定,以及刊登於二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門貿易投資促進局執行委員會二零一九年六月十二日決議所授予的權限,透過二零一九年九月九日的批示,作出轉授權如下:

一、轉授予澳門貿易投資促進局執行委員李藻森、執行委員黃偉倫及執行委員余雨生批准其所監督之附屬單位的工程及取得財貨和勞務的開支的權限,但以澳門幣十萬元為限。

二、轉授予澳門貿易投資促進局執行委員黃偉倫為出納活動進行款項調動及作出支付指令的權限。

三、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Aviso

A presidente da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos das alíneas b) e c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 17.º do Regulamento Interno do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, com a alteração introduzida pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2019, e da competência que lhe foi delegada pela deliberação da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, de 12 de Junho de 2019, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019, subdelega, por despacho de 9 de Setembro de 2019:

1. Nos vogais executivos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Luiz Jacinto, Dr. Vong Vai Lon, Agostinho e Dr. U U Sang, em relação às subunidades orgânicas sob as suas tutelas, competências para autorizar despesas respeitantes à realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de 100 000,00 patacas.

2. No vogal executivo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Vong Vai Lon, Agostinho, competências para a realização de movimentos de fundos e a emissão de ordens de pagamento, respeitantes a operações de tesouraria.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一九年九月九日於澳門貿易投資促進局

主席 劉關華

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 9 de Setembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Irene Va Kuan Lau*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

第18/GASPF/2019號公開招標

為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供保安服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零一九年八月二十一日的批示，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室現代表判給人進行“為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供保安服務”的公開招標程序。

1. 判給實體：經濟財政司司長。

2. 招標實體：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

3. 服務期限：二零一九年十一月一日至二零二零年十月三十一日（本服務之生效日期以服務作出判給批示後，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室通知獲判給者的確定性生效日期為準），為期十二個月。

4. 投標人之一般條件：凡能證明符合第4/2007號法律《私人保安業務法》規定，持有經營私人保安業務之有效執照者，並必須於澳門特區商業及動產登記局作出有關之商業登記，且需證明已遵守其稅務義務的企業，均可參加投標。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncios

Concurso Público n.º 18/GASPF/2019

Prestação de serviços de segurança para o complexo da plataforma de serviços para a cooperação comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), em representação da entidade adjudicante, faz público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Agosto de 2019, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de segurança ao complexo da plataforma de serviços para a cooperação comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa»:

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.

2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

3. Duração da prestação de serviços: 1 de Novembro de 2019 a 31 de Outubro de 2020 (a data de entrada em vigor de presente serviços deverá ser a data definitiva informada pelo GASPF ao adjudicatário, após a obtenção do despacho de adjudicação de serviços), um período de 12 meses.

4. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer todas as empresas que comprovem a satisfação do disposto sobre a titularidade do licenciamento válido para a exploração da actividade de segurança privada, nos termos da Lei n.º 4/2007 (Lei da actividade de segurança privada), bem como com o registo comercial efectuado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e com comprovado cumprimento das suas obrigações fiscais.

5. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。
- 日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。
- 時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。
- 有意投標人得於辦公時間內前往位於澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室查閱有關招標方案、承投規則和本公開招標所指服務工作地點的圖則。
- 有意投標人得於亦可透過中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁 (<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>) 免費下載招標公告、本招標方案及承投規則的副本。

6. 遞交標書的地點、截止日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。
- 截止日期及時間：二零一九年十月十六日（星期三），下午五時三十分（17:30）（逾時者標書不被接納）。
- 臨時擔保：澳門幣叁萬貳仟元正（\$32,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室；如屬現金存款，須預先向中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室申請由財政局發出的“M/11格式——司庫活動”之存款憑單在大西洋銀行繳付，投標人須於本公開招標截止日五個工作日前向本辦提出，憑單內所示的日期應為截標時間前及交款人名稱必須與投標人名稱一致。

7. 開標的地點、日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室多功能會議室。

5. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:

- *Local*: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.
- *Data*: a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.
- *Horário*: dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 horas às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 horas às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 horas às 17,30 horas).
- Os concorrentes interessados podem deslocar-se ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, para consultar o respectivo programa do concurso, caderno de encargos e lugares de trabalho indicados no presente concurso onde prestarão serviços.
- Os concorrentes interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o presente anúncio, programa do concurso e o caderno de encargos na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>).

6. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:

- *Local*: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.
- *Prazo e hora*: 16 de Outubro de 2019, 4.ª feira, até às 17,30 horas (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).
- *Caução provisória*: trinta e duas mil patacas (\$32 000,00), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Em caso de depósito em numerário, é obrigatória a apresentação do pedido de guias de depósito de «Operações de Tesouraria M/11» emitidas pela Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM, ao GASPF, a fim de pagar a caução provisória no Banco Nacional Ultramarino. Os concorrentes devem apresentar o pedido ao GASPF com cinco dias úteis de antecedência ao término do concurso. A data preenchida nas guias deve anteceder a data de término do concurso e o nome do pagador deve ser o mesmo que o do concorrente.

7. Local, data e hora de abertura do concurso:

- *Local*: Sala Multifuncional do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

• 日期及時間：二零一九年十月二十三日（星期三），上午十一時（11:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

8. 倘本辦因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零一九年九月十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$5,437.00)

(開考編號：MOT-L-001-GASPF/2019)

茲公佈，為填補中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同制度任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門商業大馬路澳門財富中心13樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁<https://www.gaspf.gov.mo/>。

二零一九年九月十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

• *Data e hora:* 23 de Outubro de 2019, 4.ª feira, pelas 11,00 horas.

Nota: os concorrentes ou seus representantes legais presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues, deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

8. Em caso de temporário dos serviços ao público do presente gabinete por razões de tempestade ou outras causas de força maior, o prazo da entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 12 de Setembro de 2019.

A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 5 437,00)

(Ref. do Concurso n.º: MOT-L-001-GASPF/2019)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em <https://www.gaspf.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de motorista de ligeiros do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 12 de Setembro de 2019.

A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育運動範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de desporto, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 10 de Setembro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

通告

Avisos

(開考編號: 01-OQ-2019)

(Concurso n.º 01-OQ-2019)

按照二零一九年九月三日保安司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任汽車維修範疇技術工人所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

3. 職務內容

3.1 須熟悉汽車之各系統，能獨立地對各類型汽車進行保養、故障檢查、評估及提供技術意見，並能熟練地對汽車進行維修；

3.2 把汽車的機械及設備安裝於適當位置；

3.3 核實和有需要時矯正所用材料；

3.4 找出和確定汽車的損壞或運作障礙，並在有需要時使用檢查和測量儀器；

3.5 使用適合的工具，維修或替換部件或損壞的部份；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação de automóveis, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de operário qualificado da área de reparação de automóveis.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

O operário qualificado exerce funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

3. Conteúdo funcional

3.1 É necessário ter bom conhecimento dos sistemas de automóveis, tendo a capacidade de efectuar a manutenção e inspecionar as avarias de vários tipos de automóveis, dar avaliação e opiniões técnicas e também efectuar reparação de automóveis;

3.2 Instala as peças mecânicas e os equipamentos do veículo nos locais apropriados;

3.3 Verifica e corrige, quando necessário, o material a utilizar;

3.4 Procura e determina os danos ou impedimentos de funcionamento do veículo, utilizando os instrumentos de inspecção e medição quando necessário;

3.5 Utiliza as ferramentas adequadas para a reparação ou substituição das peças ou partes danificadas;

3.6 檢測、維修或替換汽車的電器設備、電路系統或損壞的部份；

3.7 使用專門的工具和設備，進行汽車空調系統的一般維修及保養工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第二級別的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

6.1 凡於報考期限屆滿前具有小學畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6.2 具備專業資格（應與擔任的職務相稱，並須透過完成由公共教育機構、公共部門或專門獲賦予所需資格的私人實體舉辦不少於三十小時的相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得）或不少於三年汽車維修範疇的工作經驗。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.6 Inspecciona, repara ou substitui as partes avariadas ou danificadas dos sistemas eléctrico e de electrificação do veículo;

3.7 Utiliza ferramentas e dispositivos específicos para efectuar as tarefas genéricas de reparação e manutenção do sistema de ar condicionado dos automóveis.

4. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicatória, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

6.1 Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas, estejam habilitados com o ensino primário e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

6.2 Possuam habilitação profissional (deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atingem o total de trinta horas pedagógicas, ministrados por estabelecimento público de ensino, pelos serviços públicos ou por entidades privadas para tal habilitadas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos) ou experiência profissional da área de reparação de automóveis por um período não inferior a três anos.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 汽車維修範疇之專業資格或具有不少於三年的相關工作經驗的證明文件副本（根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第三款規定工作經驗，須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會或公共部門決定接納其他適合的證明文件）；

d) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)至d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia dos documentos comprovativos da habilitação profissional da área de reparação de automóveis ou da relativa experiência profissional por um período não inferior a três anos (De acordo com o preceituado no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, na nova redacção dada pela Lei n.º 4/2017, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso ou o serviço público, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo);

d) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1 e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 第8.1點a)至d)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至d)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)至c)項證明文件以及d)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（實踐考試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) a c) e dos documentos comprovativos referidos na alínea d) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova prática, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

甄選面試 = 30% ;

履歷分析 = 20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 一般職業安全知識；

15.2 對汽油發動機、柴油發動機、傳動系統、制動系統、電路系統、空調系統運作及其結構、車輛一般運作常識；

15.3 車輛維修機械及設備一般運作常識；

15.4 檢查及修復車輛；

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

15. Programa da prova

15.1 Conhecimentos gerais sobre segurança ocupacional;

15.2 Conhecimentos sobre o funcionamento do motor a gasolina, motor a diesel, sistema de transmissão, sistema de travagem, sistema de circuitos eléctricos, funcionamento do sistema de ar condicionado e sua estrutura e sobre o funcionamento geral do veículo;

15.3 Conhecimentos sobre o funcionamento geral das máquinas e dos dispositivos para a reparação do veículo;

15.4 Inspeção e reparação do veículo;

15.5 關於對車輛維修方面之技術、知識、熟練程度、對工具和設備使用之正確性等知識。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：首席技術員 余業強

正選委員：重型車輛司機 簡永堅

特級技術輔導員 鍾麗森

候補委員：重型車輛司機 冼有勝

一等技術輔導員 曾潔文

二零一九年九月九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$13,975.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年十月三日至二零一九年十月四日為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（實踐考試），時間為一小時。考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加實踐考試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九

15.5 Conhecimentos sobre a técnica, conhecimento, nível de habilidade e uso correcto das ferramentas e equipamentos, entre outros, em relação à reparação de veículo.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento, sendo todos os dados da candidatura tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Yu Ip Keong, técnico principal.

Vogais efectivos: Kan Wing Kin, motorista de pesados; e

Chong Lai Sam, adjunta-técnica especialista.

Vogais suplentes: Sin Iao Seng, motorista de pesados; e

Chang Kit Man, adjunta-técnica de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2019.

A Directora, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 13 975,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática) terá a duração de uma hora e será realizada no dia 3 de Outubro de 2019 até dia 4 de Outubro de 2019, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova prática, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das

時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,383.00）

9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 383,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺（男性五十三缺及女性二十缺）及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考，錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，體格檢查（第一部份）成績名單自本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並同時上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>），以供查閱。

二零一九年九月九日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,383.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (Horário de consulta: de 2.ª a 5.ª feiras, das 9,00 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 9,00 às 17,30 horas), e disponível no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>), a lista classificativa do exame médico (1.ª parte) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Para o preenchimento de 73 lugares vagos (53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e também ao provimento de lugares que venham a vagar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 383,00)

金融情報辦公室

通告

按照二零一九年九月二日保安司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos

制度》的規定，金融情報辦公室進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦公室同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資訊範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；從事各種資訊系統的開發和維護；網絡系統、數據庫及其相關設備的管理及規劃等工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira (GIF), e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; desenvolvimento e manutenção dos sistemas informáticos; gestão e planeamento dos sistemas de internet, bases de dados e respectivos equipamentos.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零一九年十月八日)具有資訊範疇學士學位或同等學歷,或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位,並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全,以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定,或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士,均可報考。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款規定,於第14/2009號法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員,只要於本開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年,且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語,亦可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計(即二零一九年九月十九日至十月八日)。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》,並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分)到澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou grau equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em informática, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 8 de Outubro de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Podem ainda candidatar-se à área de informática, em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores dos serviços públicos integrados, à data da entrada em vigor da referida Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (19 de Setembro a 8 de Outubro de 2019).

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://>

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式提交報考文件的截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交:

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

(備注:請在報考前先行向所屬部門核實是否屬於“與公職有聯繫的投考人”。)

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

concurso-uni.safp.gov.mo/ e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidaturas.

(Nota: Antes de apresentar a candidatura, os candidatos devem consultar os seus serviços para saber se são considerados «candidatos vinculados à função pública» ou não).

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門蘇亞里斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (GIF) em <http://www.gif.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.3 經第305/2007號、第67/2009號、第246/2018號及第94/2019號行政長官批示修改的第227/2006號行政長官批示——設立“金融情報辦公室”；

15.4 澳門反洗黑錢及反恐怖主義活動融資相關之法例：

——經第3/2017號法律修改的第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》

——經第3/2017號法律修改的第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》

——經第17/2017號行政法規修改的第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》；

15.5 電子政務理論專業知識，包括雲端計算、大數據、開放數據的應用等；

15.6 資訊項目規劃及管理的專業知識；

15.7 資訊系統的開發與專案管理；

15.8 MS SQL Server和Oracle數據庫的設計及開發、結構化查詢語言 (SQL) 的專業知識；

Os avisos sobre o local, data e hora da realização dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (GIF), em <http://www.gif.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no átrio do Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (GIF), em <http://www.gif.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (GIF), em <http://www.gif.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.3 Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006 – Cria o Gabinete de Informação Financeira, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 305/2007, 67/2009, 246/2018 e 94/2019;

15.4 Legislação de Macau contra o branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo:

— Lei n.º 2/2006 «Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais», alterada pela Lei n.º 3/2017;

— Lei n.º 3/2006 «Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo», alterada pela Lei n.º 3/2017;

— Regulamento Administrativo n.º 7/2006 «Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017;

15.5 Conhecimentos profissionais sobre teoria do governo electrónico, incluindo computação em nuvem, megadados, aplicação de dados abertos, etc.;

15.6 Conhecimentos profissionais sobre planeamento e gestão de projectos informáticos;

15.7 Desenvolvimento de sistemas informáticos e gestão dos projectos;

15.8 Conhecimentos profissionais sobre concepção e desenvolvimento de base de dados de MS SQL Server e Oracle, linguagem de consulta estruturada (SQL);

15.9 程式設計及開發，包括Delphi、Microsoft.NET(C#、VB)、Java等；

15.10 網頁系統開發的專業知識，包括HTML5、Web service、Web API、jQuery、Responsive Web Design、JSON、XML、Ajax、Dynamic Web Content；

15.11 熟悉網絡和互聯網的協議和標準；

15.12 網絡及相關設備的規劃、架置及管理的專業知識；

15.13 網絡安全、資訊系統安全與數據安全的專業知識；

15.14 伺服器的安裝、配置及管理，包括：Windows Server、Linux、VMware vSphere、Web Server、Email Server、Domain Server、DNS Server；

15.15 手機應用程式開發技術。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：辦公室代副主任 馮婉琪

正選委員：顧問高級技術員 黃信新

顧問高級技術員 盧小凡

候補委員：顧問高級技術員 何偉國

顧問高級技術員 黃文華

二零一九年九月十日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$15,435.00）

15.9 Programação de análise e desenvolvimento de linguagens de programação, nomeadamente *Delphi, Microsoft.NET(C#, VB), Java*, etc.;

15.10 Conhecimentos profissionais relativos ao desenvolvimento de páginas electrónicas, incluindo: *HTML5, Web service, Web API, jQuery, Responsive Web Design, JSON, XML, Ajax, Dynamic Web Content*;

15.11 Conhecimentos profissionais sobre protocolos e padrões de redes e sobre a Internet;

15.12 Conhecimentos profissionais em planeamento, configuração e manutenção de redes e equipamentos relacionados;

15.13 Conhecimentos profissionais sobre cibersegurança, segurança de sistemas informáticos e dados;

15.14 Instalação, configuração e gestão de servidores, nomeadamente de *Windows Server, Linux, VMware vSphere, Web Server, Email Server, Domain Server, DNS Server*;

15.15 Técnicas de desenvolvimento de aplicações móveis.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Fong Iun Kei, coordenadora-adjunta do Gabinete, substituta.

Vogais efectivos: Vong Son San, técnico superior assessor; e

Lou Sio Fan, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Ho Wai Kuok, técnico superior assessor; e

Wong Man Va, técnico superior assessor.

Gabinete de Informação Financeira, aos 10 de Setembro de 2019.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 15 435,00)

茲通知刊登於二零一八年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補金融情報辦公室以行政任用合同任用的金融情報分析範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四缺，而以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，基於平等原則、適度原則及善意原則，現按照保安司司長於二零一九年九月二日的批示，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十四條、第一百二十五條第一款、第一百二十七條及第一百三十條第一款之規定，廢止上述之開考。

就上述保安司司長批示，可按照經第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條第二款a項的規定，在本通告公佈日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零一九年九月十二日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2019, e por forma a assegurar os princípios da igualdade, proporcionalidade e da boa fé, da etapa de avaliação de competências profissionais, foram anulados, nos termos do artigo 124.º, n.º 1 do artigo 125.º, artigo 127.º e do n.º 1 do artigo 130.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, todos os actos relativos ao concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares vagos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira (GIF), publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2018.

Do referido despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpôr no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente aviso, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009, e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Setembro de 2019.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

衛生局

名單

(開考編號：02419/02-AUX)

衛生局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 姓名 | 澳門居民身份證編號 | 分 |
|---------|-----------|-------|
| 羅武..... | 1529XXXX | 72.80 |

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 02419/02-AUX)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019:

Candidato aprovado:

| Nome | N.º de BIR | valores |
|---------------|------------|---------|
| Luo, Wu | 1529XXXX | 72,80 |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經二零一九年九月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年九月二日於衛生局

典試委員會：

主席：住院服務處處長 梁玉妹

正選委員：顧問高級衛生技術員 周淑儀

一等技術員 區顯耀

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

(開考編號：03319/03-TSS)

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)所必需的實習,以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)四個職缺,經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊刊登以考核方式進行對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

1. 合格投考人:

| 名次 | 姓名 | 澳門居民 身份證編號 | 分 | 備註 |
|------|-----|---------------|-------|----|
| 1.º | 周楚瑩 | 1353XXXX | 67.60 | |
| 2.º | 黃啓妍 | 1228XXXX | 66.50 | |
| 3.º | 郭嘉賢 | 1223XXXX | 66.10 | |
| 4.º | 李文博 | 1233XXXX | 66.00 | |
| 5.º | 蘇詠虹 | 5191XXXX | 65.70 | |
| 6.º | 謝靜雯 | 5211XXXX | 65.60 | |
| 7.º | 張曉嵐 | 1231XXXX | 64.70 | |
| 8.º | 韓暉 | 5145XXXX | 64.60 | |
| 9.º | 馮淑玲 | 1224XXXX | 64.30 | |
| 10.º | 林衍祺 | 5171XXXX | 64.00 | |
| 11.º | 鄭子晴 | 5103XXXX | 63.50 | |
| 12.º | 朱鳳鳴 | 1268XXXX | 62.30 | |
| 13.º | 許子輝 | 1236XXXX | 61.80 | |
| 14.º | 梁敏盈 | 5107XXXX | 61.60 | |
| 15.º | 潘寶珠 | 7434XXXX | 60.70 | |
| 16.º | 何妍慧 | 1241XXXX | 60.10 | |
| 17.º | 譚小雲 | 5173XXXX | 60.00 | a) |
| 18.º | 鄒展柔 | 1227XXXX | 60.00 | |
| 19.º | 蔡婉慧 | 1222XXXX | 59.90 | |
| 20.º | 黃斯敏 | 5203XXXX | 59.60 | |
| 21.º | 黎偉華 | 1237XXXX | 59.40 | |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 2 de Setembro de 2019.

O Júri:

Presidente: Leung Iok Mui, chefe da Divisão de Hotelaria.

Vogais efectivos: Chao Sok I, técnico superior de saúde assessor; e

Au Ho Yiu, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

(Ref. do Concurso n.º 03319/03-TSS)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série 2.º Suplemento, de 6 de Março de 2019:

1. *Candidatos aprovados:*

| Ordem | Nome | N.º do BIR | valores | Nota |
|-------|-------------------|------------|---------|------|
| 1.º | Chao Cho Ieng | 1353XXXX | 67,60 | |
| 2.º | Wong Kai In | 1228XXXX | 66,50 | |
| 3.º | Kuoc Ka In | 1223XXXX | 66,10 | |
| 4.º | Lei Man Pok | 1233XXXX | 66,00 | |
| 5.º | Sou Weng Hong | 5191XXXX | 65,70 | |
| 6.º | Che Cheng Man | 5211XXXX | 65,60 | |
| 7.º | Cheong Hio Lam | 1231XXXX | 64,70 | |
| 8.º | Hon Fai | 5145XXXX | 64,60 | |
| 9.º | Fong Sok Leng | 1224XXXX | 64,30 | |
| 10.º | Lam In Kei | 5171XXXX | 64,00 | |
| 11.º | Chiang Chi Cheng | 5103XXXX | 63,50 | |
| 12.º | Chy Lei Cinderela | 1268XXXX | 62,30 | |
| 13.º | Hoi Chi Fai | 1236XXXX | 61,80 | |
| 14.º | Leong Man Ieng | 5107XXXX | 61,60 | |
| 15.º | Pun Pou Chu | 7434XXXX | 60,70 | |
| 16.º | Ho In Wai | 1241XXXX | 60,10 | |
| 17.º | Tam Sio Wan | 5173XXXX | 60,00 | a) |
| 18.º | Chau Chin Iao | 1227XXXX | 60,00 | |
| 19.º | Choi Un Wai | 1222XXXX | 59,90 | |
| 20.º | Wong Si Man | 5203XXXX | 59,60 | |
| 21.º | Lai Wai Wa | 1237XXXX | 59,40 | |

| 名次 | 姓名 | 澳門居民 身份證編號 | 分 | 備註 | Ordem | Nome | N.º do BIR | valores | Nota |
|------|-----|---------------|-------|----|-------|------------------|------------|---------|------|
| 22.º | 黃心瑜 | 1262XXXX | 59.00 | | 22.º | Wong Sam U | 1262XXXX | 59,00 | |
| 23.º | 區正岳 | 1229XXXX | 58.80 | | 23.º | Ao Cheng Ngok | 1229XXXX | 58,80 | |
| 24.º | 植錦炤 | 1228XXXX | 58.50 | | 24.º | Chek Kam Chio | 1228XXXX | 58,50 | |
| 25.º | 李詩韻 | 5156XXXX | 58.00 | | 25.º | Lei Si Wan | 5156XXXX | 58,00 | |
| 26.º | 劉曉澄 | 1306XXXX | 57.50 | | 26.º | Lau Hio Cheng | 1306XXXX | 57,50 | |
| 27.º | 郭健華 | 1285XXXX | 57.10 | | 27.º | Kuok Kin Wa | 1285XXXX | 57,10 | |
| 28.º | 劉瑞雯 | 1260XXXX | 56.90 | | 28.º | Lau Soi Man | 1260XXXX | 56,90 | |
| 29.º | 鄭素怡 | 1246XXXX | 56.40 | a) | 29.º | Cheang Sou I | 1246XXXX | 56,40 | a) |
| 30.º | 許世安 | 5212XXXX | 56.40 | | 30.º | Hoi Sai On | 5212XXXX | 56,40 | |
| 31.º | 梁曉君 | 1255XXXX | 53.80 | | 31.º | Leong Hio Kuan | 1255XXXX | 53,80 | |
| 32.º | 劉安琪 | 1355XXXX | 53.25 | | 32.º | Lao On Kei | 1355XXXX | 53,25 | |
| 33.º | 梁文廣 | 5159XXXX | 52.60 | | 33.º | Leong Man Kuong | 5159XXXX | 52,60 | |
| 34.º | 張芷菁 | 1274XXXX | 52.40 | | 34.º | Cheong Chi Cheng | 1274XXXX | 52,40 | |
| 35.º | 周敏玲 | 1218XXXX | 52.20 | | 35.º | Chao Man Leng | 1218XXXX | 52,20 | |
| 36.º | 譚志安 | 1284XXXX | 51.80 | | 36.º | Tam Chi On | 1284XXXX | 51,80 | |
| 37.º | 張詠琪 | 1253XXXX | 51.40 | | 37.º | Cheong Weng Kei | 1253XXXX | 51,40 | |
| 38.º | 毛文慧 | 1257XXXX | 50.60 | | 38.º | Mou Man Wai | 1257XXXX | 50,60 | |

備註：(合格的投考人)

a) 得分相同，按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條的規定優先排序。

2. 被除名的投考人：

| 序號 | 姓名 | 澳門居民 身份證編號 | 備註 |
|----|------|---------------|----|
| 1. | 歐陽健成 | 5118XXXX | b) |
| 2. | 周煊鈴 | 5169XXXX | b) |
| 3. | 蔡躍強 | 1217XXXX | b) |
| 4. | 關偉健 | 5170XXXX | b) |
| 5. | 郭芷曦 | 1251XXXX | b) |
| 6. | 李嘉茹 | 1238XXXX | b) |
| 7. | 黃嘉琪 | 1262XXXX | b) |

備註(被除名的投考人)：

b) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年九月四日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年九月三日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生化驗所主任 葉炳基

Observação para os candidatos aprovados:

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

2. Candidatos excluídos:

| N.º | Nome | N.º do BIR | Nota |
|-----|-------------------|------------|------|
| 1. | Ao Ieong Kin Seng | 5118XXXX | b) |
| 2. | Chao Hun Leng | 5169XXXX | b) |
| 3. | Choi Ieok Keong | 1217XXXX | b) |
| 4. | Kuan Wai Kin | 5170XXXX | b) |
| 5. | Kwok Chi Hei | 1251XXXX | b) |
| 6. | Lei Ka U | 1238XXXX | b) |
| 7. | Wong Ka Kei | 1262XXXX | b) |

Observação para os candidatos excluídos:

b) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2019.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública.

正選委員：顧問高級衛生技術員 劉宇利

首席高級衛生技術員 尹智聰

(是項刊登費用為 \$4,848.00)

(開考編號：01719/03-TS)

衛生局以行政任用合同制度填補心理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 排名 | 姓名 | 澳門居民身份證編號 | 分 |
|------|-----|-----------------|-------|
| 1.º | 鄭德雯 | 5190XXX(X)..... | 85.90 |
| 2.º | 譚文欣 | 1216XXX(X)..... | 85.43 |
| 3.º | 施文安 | 5181XXX(X)..... | 81.58 |
| 4.º | 林珈汶 | 5143XXX(X)..... | 81.45 |
| 5.º | 羅敏珊 | 5177XXX(X)..... | 81.37 |
| 6.º | 湯達成 | 7439XXX(X)..... | 80.15 |
| 7.º | 潘綺雯 | 1227XXX(X)..... | 79.70 |
| 8.º | 黃思捷 | 5193XXX(X)..... | 79.22 |
| 9.º | 謝嘉怡 | 5202XXX(X)..... | 79.05 |
| 10.º | 何碧筠 | 5199XXX(X)..... | 78.82 |
| 11.º | 鄭雪影 | 5153XXX(X)..... | 78.27 |
| 12.º | 黃詠雯 | 5131XXX(X)..... | 76.90 |
| 13.º | 馮子傑 | 5175XXX(X)..... | 75.55 |
| 14.º | 梁浩邦 | 5211XXX(X)..... | 75.02 |
| 15.º | 薛文彥 | 5184XXX(X)..... | 74.95 |
| 16.º | 鄧兆佳 | 5185XXX(X)..... | 74.55 |
| 17.º | 廖小麗 | 5191XXX(X)..... | 74.20 |
| 18.º | 劉欣亮 | 5183XXX(X)..... | 73.68 |
| 19.º | 鄭佩燕 | 5200XXX(X)..... | 72.52 |
| 20.º | 姚啓智 | 5163XXX(X)..... | 72.50 |
| 21.º | 黃綺婷 | 5172XXX(X)..... | 71.98 |
| 22.º | 郭展謙 | 5114XXX(X)..... | 70.27 |
| 23.º | 梁栢堅 | 5096XXX(X)..... | 69.98 |
| 24.º | 黎宗榮 | 5213XXX(X)..... | 69.85 |
| 25.º | 吳嘉惠 | 5191XXX(X)..... | 69.60 |
| 26.º | 劉海強 | 5179XXX(X)..... | 68.92 |
| 27.º | 蘇錦威 | 5156XXX(X)..... | 68.67 |

Vogais efectivos: Lao U Lei, técnico superior de saúde assessor; e

Wan Chi Chung, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

(Ref. do Concurso n.º 01719/03-TS)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome | N.º do BIR | valores |
|-------|-------------------------|-----------------|---------|
| 1.º | Chiang, Tak Man | 5190XXX(X)..... | 85,90 |
| 2.º | Tam, Man Ian | 1216XXX(X)..... | 85,43 |
| 3.º | Simoës, Antonio Augusto | 5181XXX(X)..... | 81,58 |
| 4.º | Lam, Ka Man | 5143XXX(X)..... | 81,45 |
| 5.º | Lo, Man San | 5177XXX(X)..... | 81,37 |
| 6.º | Tong, Tat Seng | 7439XXX(X)..... | 80,15 |
| 7.º | Pun, I Man | 1227XXX(X)..... | 79,70 |
| 8.º | Wong, Si Chit | 5193XXX(X)..... | 79,22 |
| 9.º | Che, Ka I | 5202XXX(X)..... | 79,05 |
| 10.º | Ho, Pek Kuan | 5199XXX(X)..... | 78,82 |
| 11.º | Cheang, Sut Ieng | 5153XXX(X)..... | 78,27 |
| 12.º | Vong, Weng Man | 5131XXX(X)..... | 76,90 |
| 13.º | Fong, Chi Kit | 5175XXX(X)..... | 75,55 |
| 14.º | Leong, Hou Pong | 5211XXX(X)..... | 75,02 |
| 15.º | Sit, Man In | 5184XXX(X)..... | 74,95 |
| 16.º | Tang, Sio Kai | 5185XXX(X)..... | 74,55 |
| 17.º | Lio, Sio Lai | 5191XXX(X)..... | 74,20 |
| 18.º | Lao, Ian Leong | 5183XXX(X)..... | 73,68 |
| 19.º | Cheang, Pui In | 5200XXX(X)..... | 72,52 |
| 20.º | Iu, Kai Chi | 5163XXX(X)..... | 72,50 |
| 21.º | Vong, I Teng | 5172XXX(X)..... | 71,98 |
| 22.º | Kuok, Chin Him | 5114XXX(X)..... | 70,27 |
| 23.º | Leong, Pac Kin | 5096XXX(X)..... | 69,98 |
| 24.º | Lai, Chong Weng | 5213XXX(X)..... | 69,85 |
| 25.º | Ng Ka Wai | 5191XXX(X)..... | 69,60 |
| 26.º | Lao, Hoi Keong | 5179XXX(X)..... | 68,92 |
| 27.º | So, Kam Wai | 5156XXX(X)..... | 68,67 |

| 排名 | 姓名 | 澳門居民身份證編號 | 分 | Ordem | Nome | N.º do BIR | valores |
|------|-----|-----------------|-------|-------|------------------|-----------------|---------|
| 28.º | 姚琳 | 1450XXX(X)..... | 68.17 | 28.º | Io Lam | 1450XXX(X)..... | 68,17 |
| 29.º | 譚奧艷 | 1271XXX(X)..... | 67.95 | 29.º | Tam, Ou Im | 1271XXX(X)..... | 67,95 |
| 30.º | 孫浙欽 | 1220XXX(X)..... | 67.00 | 30.º | Sun, Chit Iam | 1220XXX(X)..... | 67,00 |
| 31.º | 黃煒欣 | 5206XXX(X)..... | 66.43 | 31.º | Wong, Wai Ian | 5206XXX(X)..... | 66,43 |
| 32.º | 黃曉晴 | 1225XXX(X)..... | 66.27 | 32.º | Wong, Hio Cheng | 1225XXX(X)..... | 66,27 |
| 33.º | 黃翊冲 | 5165XXX(X)..... | 66.17 | 33.º | Vong, Iek Chong | 5165XXX(X)..... | 66,17 |
| 34.º | 李永昌 | 5198XXX(X)..... | 64.35 | 34.º | Lei, Weng Cheong | 5198XXX(X)..... | 64,35 |
| 35.º | 陳慧青 | 5197XXX(X)..... | 64.13 | 35.º | Chan, Wai Cheng | 5197XXX(X)..... | 64,13 |
| 36.º | 蕭洛婷 | 5108XXX(X)..... | 64.07 | 36.º | Sio, Lok Teng | 5108XXX(X)..... | 64,07 |
| 37.º | 梁俐嘉 | 5112XXX(X)..... | 63.65 | 37.º | Leong, Lei Ka | 5112XXX(X)..... | 63,65 |
| 38.º | 謝嘉濠 | 1227XXX(X)..... | 63.50 | 38.º | Che, Ka Hou | 1227XXX(X)..... | 63,50 |
| 39.º | 楊永權 | 5119XXX(X)..... | 63.33 | 39.º | Ieong, Weng Kun | 5119XXX(X)..... | 63,33 |
| 40.º | 林雪環 | 5203XXX(X)..... | 63.20 | 40.º | Lam, Sut Wan | 5203XXX(X)..... | 63,20 |
| 41.º | 周嘉欣 | 5149XXX(X)..... | 62.78 | 41.º | Chao, Ka Ian | 5149XXX(X)..... | 62,78 |
| 42.º | 蔡楚翹 | 5167XXX(X)..... | 62.32 | 42.º | Choi, Cho Kio | 5167XXX(X)..... | 62,32 |
| 43.º | 陳逸洋 | 5206XXX(X)..... | 62.15 | 43.º | Chan Iat Ieong | 5206XXX(X)..... | 62,15 |
| 44.º | 周樺峯 | 5210XXX(X)..... | 62.13 | 44.º | Chao, Wa Fong | 5210XXX(X)..... | 62,13 |
| 45.º | 黃嘉賢 | 5171XXX(X)..... | 61.53 | 45.º | Wong, Ka In | 5171XXX(X)..... | 61,53 |
| 46.º | 黃懿德 | 1225XXX(X)..... | 61.07 | 46.º | Vong I Tak | 1225XXX(X)..... | 61,07 |
| 47.º | 何燕環 | 7445XXX(X)..... | 59.93 | 47.º | Ho, In Wan | 7445XXX(X)..... | 59,93 |
| 48.º | 林家浩 | 1215XXX(X)..... | 59.05 | 48.º | Lam, Ka Hou | 1215XXX(X)..... | 59,05 |
| 49.º | 黃婷 | 5200XXX(X)..... | 58.38 | 49.º | Wong, Teng | 5200XXX(X)..... | 58,38 |
| 50.º | 庄志烽 | 1227XXX(X)..... | 58.03 | 50.º | Chong, Chi Fong | 1227XXX(X)..... | 58,03 |
| 51.º | 張諾雯 | 1225XXX(X)..... | 57.68 | 51.º | Cheong, Nok Man | 1225XXX(X)..... | 57,68 |
| 52.º | 江康正 | 1249XXX(X)..... | 56.43 | 52.º | Kong, Hong Cheng | 1249XXX(X)..... | 56,43 |
| 53.º | 李善欣 | 1245XXX(X)..... | 55.28 | 53.º | Lee, Sin Yan | 1245XXX(X)..... | 55,28 |
| 54.º | 李志豪 | 1237XXX(X)..... | 53.12 | 54.º | Lee, Chi Ho | 1237XXX(X)..... | 53,12 |
| 55.º | 譚惠樺 | 1221XXX(X)..... | 51.85 | 55.º | Tam, Wai Wa | 1221XXX(X)..... | 51,85 |

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年九月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年九月五日於衛生局

典試委員會：

主席：主任醫生 陳展航

正選委員：顧問高級技術員 蔡嘉敏

顧問高級技術員 梁仲慈

(是項刊登費用為 \$4,972.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2019.

O Júri:

Presidente: Dr. Chan Chin Hong, chefe de serviço.

Vogais efectivos: Choi Ka Man, técnico superior assessor; e

Leong Chong Chi, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 972,00)

公告

Anúncios

(開考編號:A08/CS/PNEU/2019)

(Ref. do Concurso n.º A08/CS/PNEU/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（肺科專科）一缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年九月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號:01819/01-AT)

茲公佈，衛生局為填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內六十個職缺及以行政任用合同制度填補的三十六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年十月三日至十一月十四日舉行甄選面試，時間約為十五分鐘。考試地點為衛生局前預防及控制吸煙辦公室多功能會議室（澳門加思欄馬路五號）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年九月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 01819/01-AT)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sessenta lugares vagos no quadro, e trinta e seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019, a entrevista de selecção, terá lugar de 3 de Outubro até 14 de Novembro de 2019, com a duração de cerca de 15 minutos, e será realizada na Sala Multiusos do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo (Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau), Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(開考編號: 02619/04-OQ)

(Ref. do Concurso n.º 02619/04-OQ)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第四職階技術工人（油漆工範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年十月八日上午十時舉行甄選面試，時間約為三十分鐘，考試地點為衛生局設施暨設備廳會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年九月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: 03119/04-OQ)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第三職階技術工人（木工範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年十月八日上午九時三十分舉行甄選面試，時間約為三十分鐘，考試地點為衛生局設施暨設備廳會議室。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pintura, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, a entrevista de selecção terá lugar de 8 de Outubro de 2019, às 10,00 horas, com a duração de cerca de 30 minutos, e será realizada na sala de reunião do Departamento de Instalações e Equipamentos dos Serviços de Saúde.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 03119/04-OQ)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpintaria, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, a entrevista de selecção terá lugar no dia 8 de Outubro de 2019, às 9,30 horas, com a duração de cerca de 30 minutos, e será realizada na sala de reunião do Departamento de Instalações e Equipamentos dos Serviços de Saúde.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

二零一九年九月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(開考編號: 01619/03-TSS)

為錄取八名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(營養職務範疇)所必需的實習,以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(營養職務範疇)八個職缺。經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人甄選面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)和行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>),以供查閱。

二零一九年九月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

(Ref. do Concurso n.º 01619/03-TSS)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

教育暨青年局

通告

茲公佈,在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,教育暨青年局定於二零一九年九月二十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試),作答時間為三小時,考試地點為中葡職業技術學校。

第一職階二等高級技術員(資訊範疇)六缺(筆試時間:下午三時開始)

第一職階二等高級技術員(資訊——網絡管理範疇)一缺(筆試時間:上午十時開始)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, das seguintes carreiras e áreas, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada, no dia 29 de Setembro de 2019, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional:

Seis lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de informática) (Horas da prova escrita: início às 15,00 horas);

Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (gestão de redes) (Horas da prova escrita: início às 10,00 horas);

第一職階二等高級技術員（會計、財務及審計範疇）三缺
（筆試時間：上午十時開始）

參加筆試的准考人的考試安排以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一九年九月九日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

Três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de contabilidade, finanças e auditoria) (Horas da prova escrita: início às 10,00 horas).

Encontram-se afixadas informações mais detalhadas sobre a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

文化局

公告

第0003/DOGAF/2019號公開招標

為文化局提供2020年1月至2021年12月不動產和動產保險服務

根據社會文化司司長於二零一九年六月二十七日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局提供二零二零年一月至二零二一年十二月不動產和動產保險服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長
2. 招標實體：文化局
3. 招標方式：公開招標
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商於二零二零年一月至二零二一年十二月期間為文化局提供不動產和動產保險服務。
5. 服務地點：文化局轄下各地點。
6. 服務期：二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日，服務期為兩年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Concurso Público n.º 0003/DOGAF/2019

Aquisição de serviços de seguros de imóveis e de móveis para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2019, encontra-se aberto um concurso público para a «Aquisição de serviços de seguros de imóveis e de móveis para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: aquisição de Serviços de seguros de imóveis e de móveis para o Instituto Cultural, no período compreendido entre Janeiro de 2020 e Dezembro de 2021.
5. Local de execução do contrato: instalações geridas pelo Instituto Cultural.
6. Prazo de execução da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de 90 (noventa) dias, a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. 臨時保證金：澳門幣陸萬肆仟元正（\$64,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須為已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務的開業及商業登記，並獲許可於澳門特別行政區從事保險業務以及本招標所要求的保險項目的保險公司。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：標書應於二零一九年十月二十一日下午五時前遞交。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年十月二十三日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條和續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現的疑問以及對委員會的決議提出聲明異議。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開會議式的授權書。

15. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

16. 最低投標金額作為判給標準。

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser empresas seguradoras inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau para a exploração da actividade a que se refere o presente concurso, ter autorização para exercer actividade seguradora na RAEM e explorar os ramos de seguros exigidos no presente concurso público.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 21 de Outubro de 2019.

14. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 23 de Outubro de 2019.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

15. Local, data, horário para consulta do processo e preço para obtenção de cópia do mesmo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, de segunda a sexta-feira, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas.

Os interessados poderão obter uma cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$100 (cem patacas), ou gratuitamente, através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>, quaisquer alterações ou novas informações serão disponibilizadas através da mesma página.

16. O critério de adjudicação é o do preço mais baixo.

二零一九年九月十一日於文化局

代局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$4,417.00)

第0004/DOGAF/2019號公開招標

為文化局提供2020年1月至2021年12月保安服務

根據行政長官於二零一九年七月二十五日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局提供二零二零年一月至二零二一年十二月保安服務”的公開招標。

1. 判給實體：行政長官

2. 招標實體：文化局

3. 招標方式：公開招標

4. 目的：本招標旨在為文化局提供保安服務。

5. 服務地點：文化局總部大樓、文化局各辦公地點及倉庫、文化局轄下公共圖書館各館及倉庫、各文物景點、澳門演藝學院及各校、以及文化局各展覽及演出場地。

6. 服務期：二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日，服務期為二十四個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：本招標採取分項判給的方式進行競投，投標公司可選擇對本標書的一個、多個或者所有組別進行報價。

9. 臨時保證金：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。金額分別為：

組別 A —— 澳門幣貳萬叁仟肆佰肆拾貳元正 (\$23,442.00)；

組別 B —— 澳門幣捌萬零叁佰肆拾貳元正 (\$80,342.00)；

組別 C —— 澳門幣叁拾叁萬叁仟捌佰捌拾肆元正 (\$333,884.00)；

組別 D —— 澳門幣貳拾萬柒仟貳佰貳拾元正 (\$207,220.00)；

Instituto Cultural, aos 11 de Setembro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 417,00)

Concurso Público n.º 0004/DOGAF/2019

Prestação de serviços de segurança no Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2019, realiza-se o concurso público para a adjudicação da prestação de serviços de segurança para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021.

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto: o presente concurso tem, por objecto, a prestação de serviços de segurança no Instituto Cultural.

5. Locais de execução da prestação de serviços: sede do Instituto, demais instalações e os respectivos armazéns, bibliotecas públicas e os respectivos armazéns, locais do património cultural, Conservatório de Macau e escolas dependentes, locais de exposições e de espectáculos, dependentes ou afectos ao Instituto Cultural.

6. Duração da prestação de serviços: 24 meses, de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021.

7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: a prestação de serviços será adjudicada por grupos. Os concorrentes podem apresentar proposta para um, para vários ou para todos os lotes.

9. Caução provisória: será prestada mediante depósito em numerário ou garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, no montante seguinte:

Grupo A — \$ 23 442,00 (vinte e três mil, quatrocentas e quarenta e duas patacas);

Grupo B — \$ 80 342,00 (oitenta mil, trezentas e quarenta e duas patacas);

Grupo C — \$ 333 884,00 (trezentos e trinta e três mil, oitocentas e oitenta e quatro patacas);

Grupo D — \$ 207 220,00 (duzentos e sete mil, duzentas e vinte patacas);

組別E——澳門幣捌萬貳仟零壹拾玖元正 (\$82,019.00)；

組別F——澳門幣柒拾壹萬叁仟陸佰叁拾陸元正 (\$713,636.00)。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四 (4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，且持有第4/2007號法律《私人保安業務法》經營私人保安業務的有效執照。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一九年十月十日下午5時正。

14. 現場考察及解釋會：

講解會將在二零一九年九月二十五日上午10時正於文化局大樓演講廳舉行。會後安排現場視察。

有意投標者請於二零一九年九月二十三日下午5時前致電 2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年十月十四日上午10時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條和續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現的疑問以及對委員會的決議提出聲明異議。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開會議式的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

Grupo E — \$ 82 019,00 (oitenta e dois mil, e dezanove patacas);

Grupo F — \$ 713 636,00 (setecentos e treze mil, seiscentas e trinta e seis patacas).

10. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para execução dos serviços a que se refere o presente concurso e, possuem o alvará válido para o exercício da actividade de segurança privada, regulado pela Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada».

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora limite: 10 de Outubro de 2019, até às 17,00 horas.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais:

A sessão de esclarecimento terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 25 de Setembro de 2019, até às 10,00 horas, realizando-se seguidamente a visita aos locais.

Os interessados deverão contactar o Instituto Cultural através do n.º 2836 6866, até às 17,00 horas do dia 23 de Setembro de 2019, para inscrição prévia na sessão de esclarecimento e visita aos locais (máximo de 3 (três) pessoas por empresa).

15. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: 14 de Outubro de 2019, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para consulta do processo e preço para obtenção de cópia do mesmo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, de segunda a sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣伍佰元正(\$500.00)，或透過文化局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

| 評標標準 | 比重 |
|---------------------------|-----|
| 服務總價格 | 80% |
| 保安公司近三年曾為澳門公共部門提供保安服務部門數量 | 20% |

二零一九年九月十一日於文化局

代局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$5,754.00)

Os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 500 (quinhentas patacas), ou gratuitamente, através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão disponibilizadas através da mesma página.

17. Critérios de apreciação das propostas e factores de ponderação:

| Critérios de apreciação | Factores de ponderação |
|---|------------------------|
| Preço | 80% |
| Quantidade de serviços públicos de Macau a que o concorrente tem prestado serviços de segurança nos últimos três anos | 20% |

Instituto Cultural, aos 11 de Setembro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 754,00)

體育局

通告

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員心理範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年九月二十九日上午十時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁(<http://www.sport.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一九年九月十二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 29 de Setembro de 2019, às 10,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 12 de Setembro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

高 等 教 育 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

通 告

Avisos

按照二零一九年九月六日社會文化司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，高等教育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（教育科學範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任教育科學範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行教育科學範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ciências da educação, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de ciências da educação.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de ciências da educação, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei

第六級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有教育科學或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>）以及“澳門公

n.º 4/2017，e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em ciências da educação ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar — Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://>

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質；

concurso-uni.safp.gov.mo/ e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=30%；

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

b) 2.º método de selecção – Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção – Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos – avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção – determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；

15.3 第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

15.4 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.5 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.6 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

15.7 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

15.8 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

15.9 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；

15.10 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

15.11 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

15.12 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

15.3 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

15.4 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.5 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente (ETAPM);

15.6 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.8 Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009;

15.9 Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.10 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017;

15.11 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

15.12 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

15.13 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

15.14 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；

15.15 七月六日第63/85/M號法令；

15.16 第10/2017號法律《高等教育制度》；

15.17 第15/2018號行政法規《高等教育委員會》；

15.18 第16/2018號行政法規《高等教育基金》；

15.19 第17/2018號行政法規《高等教育素質評鑑制度》；

15.20 第18/2018號行政法規《高等教育規章》；

15.21 第19/2018號行政法規《高等教育學分制度》；

15.22 第1/2019號行政法規《高等教育局的組織及運作》；

15.23 教育科學範疇的知識；

15.24 撰寫建議書、報告書或專業技術意見書。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註譯）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：資源及學生福利處處長 岑曉東

正選委員：大學生中心主任 許冬梅

二等高級技術員 陳文根

15.13 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

15.14 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

15.15 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

15.16 Lei n.º 10/2017 – Regime do ensino superior;

15.17 Regulamento Administrativo n.º 15/2018 – O Conselho do Ensino Superior;

15.18 Regulamento Administrativo n.º 16/2018 – Fundo do Ensino Superior;

15.19 Regulamento Administrativo n.º 17/2018 – Regime de avaliação da qualidade do ensino superior;

15.20 Regulamento Administrativo n.º 18/2018 – Estatuto do ensino superior;

15.21 Regulamento Administrativo n.º 19/2018 – Regime do sistema de créditos no ensino superior;

15.22 Regulamento Administrativo n.º 1/2019 – Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

15.23 Conhecimentos sobre área de ciências da educação;

15.24 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Sam Hio Tong, chefe da Divisão de Recursos e Acção Social Escolar.

Vogais efectivos: Hoi Tong Mui, directora do Centro dos Estudantes do Ensino Superior; e

Chan Man Kan, técnico superior de 2.ª classe.

候補委員：行政財政處處長 陳家豪

二等高級技術員 高雪芝

Vogais suplentes: Chan Ka Hou, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Kou Sut Chi, técnica superior de 2.^a classe.

按照二零一九年九月六日社會文化司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，高等教育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任語言、文學及文化範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行語言、文學及文化範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de línguas, literatura e cultura, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de línguas, literatura e cultura.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de línguas, literatura e cultura, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有語言、文學及文化或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平

4. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em línguas, literatura e cultura ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.os 614A-640, 7.^o andar – Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais

台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交:

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件,或尚要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試, 時間為三小時), 具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試, 即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

甄選面試——根據職務要求的特點, 確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者, 均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數, 計算方法如下:

知識考試=50%;

甄選面試=30%;

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同, 則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於高等教育局(澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓)並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação

gov.mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育局網頁<https://www.dses.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；

15.3 第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

15.4 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.5 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.6 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

15.7 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

15.8 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

15.9 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；

15.10 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

15.11 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, em <https://www.dses.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

15.3 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

15.4 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.5 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente (ETAPM);

15.6 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.8 Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009;

15.9 Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.10 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017;

15.11 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

15.12 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

15.13 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

15.14 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；

15.15 七月六日第63/85/M號法令；

15.16 第10/2017號法律《高等教育制度》；

15.17 第15/2018號行政法規《高等教育委員會》；

15.18 第16/2018號行政法規《高等教育基金》；

15.19 第17/2018號行政法規《高等教育素質評鑑制度》；

15.20 第18/2018號行政法規《高等教育規章》；

15.21 第19/2018號行政法規《高等教育學分制度》；

15.22 第1/2019號行政法規《高等教育局的組織及運作》；

15.23 語言、文學及文化範疇的知識；

15.24 撰寫建議書、報告書或專業技術意見書。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註譯）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：綜合事務廳廳長 林文達

15.12 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

15.13 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

15.14 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

15.15 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

15.16 Lei n.º 10/2017 — Regime do ensino superior;

15.17 Regulamento Administrativo n.º 15/2018 — O Conselho do Ensino Superior;

15.18 Regulamento Administrativo n.º 16/2018 — Fundo do Ensino Superior;

15.19 Regulamento Administrativo n.º 17/2018 — Regime de avaliação da qualidade do ensino superior;

15.20 Regulamento Administrativo n.º 18/2018 — Estatuto do ensino superior;

15.21 Regulamento Administrativo n.º 19/2018 — Regime do sistema de créditos no ensino superior;

15.22 Regulamento Administrativo n.º 1/2019 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

15.23 Conhecimentos sobre área de línguas, literatura e cultura;

15.24 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Lam Man Tat, chefe do Departamento de Assuntos Genéricos.

正選委員：研究規劃處處長 馮家健

顧問高級技術員 洪慧敏

候補委員：二等高級技術員 郭邵文

二等高級技術員 李美芳

二零一九年九月十日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$30,394.00)

Vogais efectivos: Fong Ka Kin, chefe da Divisão de Estudos e Planeamento; e

Hong Wai Man, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Kuok Sio Man, técnico superior de 2.ª classe; e

Lei Mei Fong, técnica superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 10 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 30 394,00)

高等教育基金

通告

第3/FES/2019號行政管理委員會決議 授予職權

根據並為履行《行政程序法典》第三十九條第二款的規定，現公佈高等教育基金行政管理委員會在二零一九年九月十日會議上根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十一條第二款、第15/2017號法律第三十一條、第2/2018號行政法規第七條及第三十八條的規定所作出的決議：

一、授予主席蘇朝暉行使支付許可之權限。

二、主席可將獲授予的職權轉授予行政管理委員會成員。

三、對於行使本決議所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人在本授權範圍內所作的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一九年九月十日於高等教育基金

行政管理委員會

主席：蘇朝暉

正選成員：何絲雅

曾冠雄

何麗鑽

李心瑜

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Deliberação n.º 3/FES/2019 do Conselho Administrativo

Delegação de competência

Nos termos e para efeitos do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, torna-se público que o Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, reunido a 10 de Setembro de 2019, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), no artigo 31.º da Lei n.º 15/2017 e nos artigos 7.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, o seguinte:

1. É delegada no presidente, Sou Chio Fai, a competência para autorizar pagamentos.

2. O presidente pode subdelegar nos membros do Conselho Administrativo a competência ora delegada.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação da competência constante da presente deliberação, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos entretanto praticados pelo delegado, no âmbito da competência ora delegada.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo do Ensino Superior, aos 10 de Setembro de 2019.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Sou Chio Fai.

Membros efectivos: Sílvia Ribeiro Osório Ho;

Chang Kun Hong;

Ho Lai Chun da Luz; e

Lei Sam U.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

土地工務運輸局**公告**

茲公佈，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將土地工務運輸局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務運輸局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於土地工務運輸局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

郵電局**公告**

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的郵差職程第一職階郵差兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sita no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo,

(查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分)，並上載於本局網頁 (<http://www.ctt.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年九月六日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Setembro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零一九年九月十日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

通 告

茲公佈，為填補地球物理暨氣象局行政任用合同制度高級技術員職程電子及電訊工程範疇第一職階二等高級技術員兩個

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Setembro de 2019.

O Director, substituto, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchi-

職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年十月十三日上午九時三十分為准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門大學附屬應用學校，氹仔大連街BT-34地段。

參加筆試的准考人之考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內查閱。

二零一九年九月十一日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

mento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrónica e de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 13 de Outubro de 2019, às 9,30 horas, na Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau, Lote BT-34, Rua de Tai Lin, Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.smg.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director, substituto, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

房屋局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
房屋局機電工程範疇第一職階二等高級技術員
(開考編號: 03-TS-2019)

為填補房屋局編制內機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿本局出現的職缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

| 名次 | 准考人編號 | 姓名 | 最後成績 |
|-----|-------|-----|---------------------|
| 1.º | 79 | 李桂標 | 7444XXXX..... 86,93 |

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (Concurso n.º 03-TS-2019) — etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, no Instituto de Habitação, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019:

Candidatos aprovados:

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|--------------|---------------|----------------------|
| 1.º | 79 | Lei, Kuai Pio | 7444XXXX 86,93 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後 成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-------------------|----------|-------|-----------------|-------------------|------------------------|
| 2.º | 57 | 關康政 5212XXXX..... | 80.35 | 2.º | 57 | Kuan, Hong Cheng | 5212XXXX 80,35 |
| 3.º | 63 | 黎健祺 5207XXXX..... | 79.81 | 3.º | 63 | Lai, Kin Kei | 5207XXXX 79,81 |
| 4.º | 92 | 梁滌纓 7394XXXX..... | 79.49 | 4.º | 92 | Leong, Tek Ieng | 7394XXXX 79,49 |
| 5.º | 26 | 鄭達桑 5136XXXX..... | 73.77 | 5.º | 26 | Chiang, Tat San | 5136XXXX 73,77 |
| 6.º | 97 | 羅健文 5192XXXX..... | 68.70 | 6.º | 97 | Lo, Kin Man | 5192XXXX 68,70 |
| 7.º | 89 | 梁啓康 5080XXXX..... | 67.22 | 7.º | 89 | Leong, Kai Hong | 5080XXXX 67,22 |
| 8.º | 101 | 馬雄杰 1415XXXX..... | 66.76 | 8.º | 101 | Ma, Xiongjie | 1415XXXX 66,76 |
| 9.º | 142 | 黃榮生 1291XXXX..... | 65.70 | 9.º | 142 | Wong, Weng Sang | 1291XXXX 65,70 |
| 10.º | 122 | 鄧榮昌 5105XXXX..... | 64.39 | 10.º | 122 | Tang, Veng Cheong | 5105XXXX 64,39 |
| 11.º | 105 | 吳志隆 7362XXXX..... | 61.91 | 11.º | 105 | Ng, Chi Long | 7362XXXX 61,91 |
| 12.º | 32 | 蔡伯堃 5158XXXX..... | 60.13 | 12.º | 32 | Choi, Pak Kuan | 5158XXXX 60,13 |
| 13.º | 113 | 冼嘉文 1269XXXX..... | 58.21 | 13.º | 113 | Sin, Ka Man | 1269XXXX 58,21 |
| 14.º | 124 | 余嘉雯 5124XXXX..... | 58.04 | 14.º | 124 | U, Ka Man | 5124XXXX 58,04 |
| 15.º | 59 | 鄭耀華 7433XXXX..... | 57.71 | 15.º | 59 | Kuong, Io Wa | 7433XXXX 57,71 |
| 16.º | 35 | 曹植培 5156XXXX..... | 57.31 | 16.º | 35 | Chou, Chek Pui | 5156XXXX 57,31 |
| 17.º | 137 | 黃德潮 5160XXXX..... | 56.92 | 17.º | 137 | Wong, Tak Chio | 5160XXXX 56,92 |
| 18.º | 62 | 黎嘉豪 5186XXXX..... | 56.40 | 18.º | 62 | Lai, Ka Hou | 5186XXXX 56,40 |
| 19.º | 19 | 陳永勝 5152XXXX..... | 55.23 | 19.º | 19 | Chan, Weng Seng | 5152XXXX 55,23 |
| 20.º | 144 | 胡竣璋 1235XXXX..... | 54.60 | 20.º | 144 | Wu, Chon Wai | 1235XXXX 54,60 |
| 21.º | 60 | 鄭永盛 1225XXXX..... | 53.93 | 21.º | 60 | Kuong, Weng Seng | 1225XXXX 53,93 |
| 22.º | 20 | 曾文安 1327XXXX..... | 53.48 | 22.º | 20 | Chang, Man On | 1327XXXX 53,48 |
| 23.º | 50 | 孔德安 5149XXXX..... | 53.32 | 23.º | 50 | Hong, Tak On | 5149XXXX 53,32 |
| 24.º | 103 | 莫景華 5100XXXX..... | 51.88 | 24.º | 103 | Mok, Keng Wa | 5100XXXX 51,88 |
| 25.º | 21 | 周俊豪 5212XXXX..... | 50.97 | 25.º | 21 | Chao, Chon Hou | 5212XXXX 50,97 |

被除名的投考人:

| 准考人 編號 | 姓名 | 備註 |
|-----------|-------------------|-----|
| 10 | 陳耀銘 5158XXXX..... | (a) |
| 23 | 張競衡 5106XXXX..... | (a) |
| 27 | 趙振強 5123XXXX..... | (a) |
| 28 | 招駿傑 5159XXXX..... | (a) |
| 41 | 龔國聰 1484XXXX..... | (b) |
| 58 | 郭桂林 1336XXXX..... | (a) |
| 82 | 李宇君 1250XXXX..... | (a) |
| 100 | 龍善衡 5207XXXX..... | (a) |
| 135 | 黃守儒 5086XXXX..... | (a) |

備註:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政

Candidatos excluídos:

| N.º do cand. | Nome | Notas |
|-----------------|----------------------------------|-------|
| 10 | Chan, Io Meng João 5158XXXX..... | (a) |
| 23 | Cheong, Keng Hang 5106XXXX..... | (a) |
| 27 | Chio, Chan Keong 5123XXXX..... | (a) |
| 28 | Chio, Chon Kit 5159XXXX..... | (a) |
| 41 | Gong, Guocong 1484XXXX..... | (b) |
| 58 | Kuok, Kuai Lam 1336XXXX..... | (a) |
| 82 | Lei, U Kuan 1250XXXX..... | (a) |
| 100 | Long, Sin Hang 5207XXXX..... | (a) |
| 135 | Wong, Sao Iu 5086XXXX..... | (a) |

Notas:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo

法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款第(一)項的規定，因最後成績得分低於50分而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一九年九月九日的批示認可)

二零一九年八月三十日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 廖東明

正選委員：首席顧問高級技術員 林玉媚

候補委員：顧問高級技術員 馮克明

(是項刊登費用為 \$4,962.00)

公告

茲公佈，為填補房屋局編制內資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月十二日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção;

(b) Nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras públicas, de 9 de Setembro de 2019).

Instituto de Habitação, aos 30 de Agosto de 2019.

O Júri:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor principal.

Vogal efectiva: Lam Iok Mei, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Fong Hak Meng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 962,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, (podendo ser consultada durante o horário de expediente), e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Instituto de Habitação, aos 12 de Setembro de 2019.

A Presidente, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

Avisos

(56/2019)

(56/2019)

“青洲坊大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標

Concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício do Bairro da Ilha Verde»

1. 標的：

本招標旨在為位於澳門何賢紳士大馬路青洲坊大廈地下從事商業活動之下列空間之出租作判給。租賃期為期6個月，倘雙方未於租賃期屆滿前2個月以書面通知對方提出單方終止合同的要求，則視為以相同的期限及條件自動續約，而有關程序則由房屋局負責進行。

2. 租賃空間及投標底價：

1. Objecto:

Concurso para adjudicação, por arrendamento, por um período de 6 meses, de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais, localizados no rés-do-chão do Edifício do Bairro da Ilha Verde, sito na Avenida do Comendador Ho Yin, em Macau. Se nenhuma das partes apresentar à outra parte, por escrito, a denúncia do contrato, até 2 meses antes do termo do prazo de arrendamento, o mesmo considerar-se-á renovado automaticamente pelo mesmo prazo e condições, sendo os devidos procedimentos da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

| 項目 | 樓宇名稱 | 位置 | 租賃空間名稱 | 租賃空間用途 | 實用面積 | 投標底價 | 備註 |
|----|-------|----|--------|--------|-----------|------------------------------|------------|
| 1 | 青洲坊大廈 | 地下 | L | 超級市場 | 619.64平方米 | \$126,500.00 (澳門幣壹拾貳萬陸仟伍佰元整) | 註1、2、3、4及5 |
| 2 | | 地下 | B | 一般商業用途 | 22.44平方米 | \$6,000.00 (澳門幣陸仟元整) | 註2、3、4及5 |
| 3 | | 地下 | C | 一般商業用途 | 55.09平方米 | \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整) | |
| 4 | | 地下 | F | 一般商業用途 | 21.00平方米 | \$5,500.00 (澳門幣伍仟伍佰元整) | |

註1: 用途為超級市場的租賃空間內必須售賣包括但不限於冰鮮肉類、蔬果、乾貨及生活用品。

註2: 租賃空間內禁止作工業活動用途，亦不可經營博彩活動及博彩中介業務、房地產中介業務、兌換店、當舖業、代收代購、車輛保養及修理、洗車及車輛美容、殯葬業、蒸汽浴室及按摩院、夜總會、的士高及歌舞廳等同類場所、酒吧、網吧、卡拉OK、遊戲機及電子遊戲機之場所、廢物及廢料回收及加工。

註3: 租賃空間必須對外營運，不可僅作內部運作的辦公室或貨倉等之用。

註4: 租賃空間內禁止使用明火煮食及明火加熱設備，詳見《承投規則》第2.5款及第5.8款之規定。

註5: 青洲坊大廈租賃空間之供電系統已達至負荷上限，倘擬經營的事業需於租賃空間內煮食或使用高耗電量的設備，須自行評估有關租賃空間的設計電力負荷是否符合營運設備的用電需求，詳見《承投規則》第2.11款之規定。

2. Espaços a arrendar e preços base do concurso:

| Item | Designação do edifício | Localização | Designação do espaço a arrendar | Finalidade do espaço a arrendar | Área útil | Preço base do concurso | Notas |
|------|----------------------------------|-------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------|--|----------------------|
| 1 | Edifício do Bairro da Ilha Verde | R/C | L | Supermercado | 619,64 m ² | \$126 500,00 (cento e vinte e seis mil e quinhentas patacas) | Notas 1, 2, 3, 4 e 5 |
| 2 | | R/C | B | Actividade comercial geral | 22,44 m ² | \$6 000,00 (seis mil patacas) | Notas 2, 3, 4 e 5 |
| 3 | | R/C | C | Actividade comercial geral | 55,09 m ² | \$15 000,00 (quinze mil patacas) | |

| Item | Designação do edifício | Localização | Designação do espaço a arrendar | Finalidade do espaço a arrendar | Área útil | Preço base do concurso | Notas |
|------|----------------------------------|-------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------|---|-------------------|
| 4 | Edifício do Bairro da Ilha Verde | R/C | F | Actividade comercial geral | 21,00 m ² | \$5 500,00 (cinco mil e quinhentas patacas) | Notas 2, 3, 4 e 5 |

Nota 1: No espaço a arrendar destinado a supermercado deve vender incluindo, mas não limitando, carnes refrigeradas, legumes e frutas, produtos secos e artigos de uso diário.

Nota 2: Nos espaços a arrendar é proibida a instalação de actividades industriais e não podem ser exploradas actividades ligadas a jogos de fortuna ou azar e exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar, actividades de mediação imobiliária, casas de câmbio, casas de penhores, serviços de recepção de encomendas e de compras, manutenção e reparação de veículos, limpeza e estética de veículos, agências funerárias, estabelecimentos de saunas e massagens, «night-clubs», discotecas e «cabarets», e outros espaços similares, bares, cibercafés, «karaoke», estabelecimentos de máquinas de diversão e jogos de vídeo, recolha e processamento de desperdícios e de resíduos.

Nota 3: Nos espaços a arrendar devem ser exploradas actividades voltadas para o público não podendo ser utilizados apenas para actividades internas de escritório ou armazém.

Nota 4: Nos espaços para arrendamento é proibido utilizar equipamentos com chama, para cozinhar e para aquecimento, conforme pormenorizado nos subpontos 2.5 e 5.8 do caderno de encargos.

Nota 5: O sistema de fornecimento de energia eléctrica dos espaços para arrendamento do Edifício do Bairro da Ilha Verde, já atingiu o limite máximo de capacidade; caso, para a actividade que pretende exercer no espaço de arrendamento, sejam necessários equipamentos de alto consumo de energia, para cozinhar ou para uso, devendo os arrendatários avaliar por si próprios se a potência de energia eléctrica projectada nos espaços a arrendar, corresponde ou não à necessidade de energia eléctrica do equipamento a utilizar; para informações mais detalhadas, consulte o disposto no subponto 2.11 do caderno de encargos.

3. 投標人的一般條件：

3.1 持澳門居民身份證及年滿十八歲之自然人，或已於澳門商業及動產登記局登記之法人，均可參與本招標。

3.2 在不影響上述第3.1點之規定下，在遞交投標申請之日前的三年內，投標人不得為：

3.2.1 屬房屋局行使解除租賃合同的權利所針對之承租人；

3.2.2 在單方終止租賃合同或合同失效之情況下而非自願遷出租賃空間之承租人。

3.3 不允許以聯合競投的方式遞交投標申請。

4. 投標方式：

口頭競價，每次出價為\$500.00（澳門幣伍佰元整）或其倍數。

5. 索取招標案卷：

有意投標人可於二零一九年十月十七日前的辦公時間內到澳門化驗所街33號青葱大廈地下E房屋局辦事處查閱及索取有關《招標案卷》副本，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$500.00（澳門幣伍佰元整），或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內下載。

3. Condições gerais dos concorrentes:

3.1 Podem concorrer ao presente concurso as pessoas singulares que tenham completado 18 anos e sejam titulares de bilhete de identidade de residente de Macau ou as pessoas colectivas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau.

3.2 Sem prejuízo do disposto no subponto 3.1 acima, os concorrentes não podem ter sido, no prazo de 3 anos anteriores à data de apresentação da candidatura:

3.2.1 Arrendatários contra quem tenha sido exercido, pelo IH, o direito de rescisão do contrato de arrendamento;

3.2.2 Arrendatários que não tenham voluntariamente desocupado os espaços arrendados em caso de denúncia e caducidade do contrato de arrendamento.

3.3 Não é permitida a apresentação de candidaturas em forma de licitação conjunta.

4. Forma do concurso:

Licitação verbal. O valor de cada lance é de \$500,00 (quinhentas patacas) ou de seu múltiplo.

5. Obtenção do processo do concurso:

Os concorrentes interessados podem consultar e obter cópia do processo do concurso no IH, sito na Rua do Laboratório, n.º 33, Edifício Cheng Chong, r/c E, Macau, até 17 de Outubro de 2019, durante as horas de expediente. Caso queiram obter cópia do documento acima mencionado, devem pagar, em numerário, o montante de \$500,00 (quinhentas patacas), relativo ao custo das fotocópias, ou podem proceder ao seu *download* na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

6. 現場視察及書面解釋：

6.1 有意投標人可於二零一九年九月十八日至二零一九年九月二十四日期間自行到本招標的租賃空間現場視察，開放時間為下午二時正至下午六時正。

6.2 現場視察期間不設現場提問，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應於二零一九年九月二十五日前以書面形式向招標實體提出。

7. 投標保證金：

投標保證金的金額為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

8. 投標申請的組成文件：

8.1 投標申請包括下列文件：

- (a) 競投報名表；
- (b) 投標人或其合法代表人之身份證明文件副本；
- (c) 已提交投標保證金的證明文件。

8.2 上述文件須以澳門特別行政區任一正式語文編製。而上述文件的詳細要求及式樣已載於《招標方案》，投標人需按《招標方案》附件內的有關式樣撰寫。

9. 遞交投標申請的日期、時間及地點：

9.1 投標申請應由投標人或其代表，於二零一九年九月十八日至二零一九年十月十七日下午五時四十五分前，到澳門化驗所街33號青葱大廈地下E房屋局辦事處遞交，並獲發收條。

9.2 經初步審查投標人符合《招標方案》第6條（投標人的一般條件）之規定，且其投標申請按時遞交及完全符合《招標方案》第8條（投標申請的組成文件）之規定，將獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」；經初步審查，如未獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」，但最終經《招標方案》第11條所指之委員會核實其符合上述之規定的情況，亦將獲發該證明。

9.3 每一投標人僅可遞交一份投標申請，並僅可參與《招標方案》第2條所指其中一類用途的租賃空間的公開口頭競價。倘投標人遞交多於一份的投標申請（同一類用途或不同類用途），

6. Visita aos locais e esclarecimentos por escrito:

6.1 Os concorrentes interessados poderão deslocar-se, por si próprios, para visita aos locais dos espaços para arrendamento deste concurso, no período entre o dia 18 de Setembro de 2019 e o dia 24 de Setembro de 2019. O horário das visitas é das 14,00 horas às 18,00 horas;

6.2 Durante a visita ao local não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes interessados tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade responsável pelo concurso, até 25 de Setembro de 2019.

7. Caução do concurso:

O valor da caução do concurso é de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). Os concorrentes devem prestar a caução por depósito em numerário ou mediante garantia bancária legal.

8. Documentos que instruem a candidatura:

8.1 A candidatura deve ser instruída com os seguintes documentos:

- (a) Boletim de candidatura ao concurso;
- (b) Cópia do documento de identificação do concorrente ou do seu representante legal;
- (c) Documento comprovativo da prestação da caução do concurso.

8.2 Os documentos acima referidos devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. As condições detalhadas e modelos destes documentos constam do programa do concurso, devendo os concorrentes redigi-los de acordo com os modelos constantes dos anexos ao programa do concurso.

9. Data, hora e local da apresentação de candidaturas:

9.1 As candidaturas devem ser apresentadas pelos concorrentes ou seus representantes, desde o dia 18 de Setembro de 2019 até às 17,45 horas do dia 17 de Outubro de 2019, no IH, sito na Rua do Laboratório, n.º 33, Edifício Cheng Chong, r/c E, Macau, contra a entrega de recibo;

9.2 Após apreciação preliminar das candidaturas, será atribuída uma «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» aos concorrentes que preencham os requisitos previstos no ponto 6 do programa do concurso (Condições gerais dos concorrentes), que apresentem atempadamente as suas candidaturas e que estejam em conformidade com as disposições previstas no ponto 8 do programa do concurso (Documentos que instruem as candidaturas); após apreciação preliminar, se não for atribuída a «Certidão de participação no acto público de licitação verbal», poderá a referida certidão ser atribuída, desde que a comissão indicada no ponto 11 do programa do concurso verifique o preenchimento dos requisitos acima referidos;

9.3 Cada concorrente só pode apresentar uma candidatura, e só pode participar no acto público de licitação verbal de uma das finalidades dos espaços a arrendar referidas no ponto 2 do programa do concurso. Caso o concorrente apresente mais do que uma candidatura (para a mesma finalidade ou diferente

則以最新提交之投標申請作準，且投標人之前所遞交之投標申請及獲發之「具資格參與公開口頭競價之證明」均即時失效。

10. 公開口頭競價會場規則說明會：

公開口頭競價會場規則說明會將於二零一九年十月二十四日上午十時正於氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行，投標人應按上述日期及時間出席；倘投標人數眾多，房屋局將因應情況增加說明會的場次，並以電話短訊通知各投標人具體的場次安排。

11. 公開口頭競價的日期、時間及地點：

公開口頭競價將於二零一九年十月三十一日上午十時三十分在氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行。當日將於上午九時三十分開始接受投標人登記入場。

12. 判給標準：

租賃空間判給予提出最高價租金之投標人，如無高於所訂定之投標底價之出價，則撤回有關租賃空間之投標，不作判給。

13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於《招標案卷》內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一九年九月四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$9,253.00)

(開考編號：07-TS-2019)

根據運輸工務司司長於二零一九年三月十五日的批示、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，房屋局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補公共行政管理範疇高級

finalidade), prevalece a apresentada em último lugar, e as restantes candidaturas e respectivas «Certidões de participação no acto público de licitação verbal» atribuídas anteriormente perdem imediatamente a sua validade.

10. Sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal:

A sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal terá lugar no dia 24 de Outubro de 2019, às 10,00 horas, na Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, devendo os concorrentes comparecer à sessão na data e hora acima indicadas. Caso o número de concorrentes inscritos seja elevado, o IH irá realizar mais sessões de esclarecimento, dependendo da situação, informando os concorrentes do agendamento concreto das sessões através de mensagens de telemóvel (sms).

11. Data, hora e local da realização do acto público de licitação verbal:

O acto público de licitação verbal terá lugar no dia 31 de Outubro de 2019, às 10,30 horas, na Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa. Naquele dia o registo de entrada dos concorrentes terá início às 9,30 horas.

12. Critérios de adjudicação:

Os espaços a arrendar são adjudicados aos concorrentes que ofereçam a renda de valor mais elevado. Caso os valores apresentados não sejam superiores ao preço base fixado, será retirado do concurso o respectivo espaço a arrendar, não se procedendo à sua adjudicação.

13. Outros assuntos:

Os pormenores e as observações ao referido concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As actualizações das informações ao presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 4 de Setembro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 9 253,00)

(Concurso n.º 07-TS-2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2019, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de

技術員職程第一職階二等高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考為統一管理制度的對外專業或職務能力評估開考，旨在對擔任公共行政管理範疇高級技術員所需的特定勝任能力進行評估。

本開考的有效期由最後成績名單公佈之日起計，為期兩年，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前房屋局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行公共行政管理範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期屆滿前具有與開考範疇相關之管理學、公共行政學或相類範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的

cinco lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de gestão e administração pública.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, até ao termo da sua validade, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de gestão e administração pública, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura, possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a

連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，尤其是澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限由本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計，為期二十日；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的報名表《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考所需的證明文件。

7.2.1 紙張方式

在報考期限內，須由投考人本人或他人（無須提交授權書）將已由投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》於辦公時間內到澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處遞交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式的報考截止日期及時間相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證明文件副本；

b) 本通告第6點報考條件所要求的學歷證明文件副本（包括可證明其主修範疇之文件）；

um ciclo de estudos integrados, que não confira grau de licenciatura, em gestão ou administração pública relacionada com a área do presente concurso ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maior, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de candidatura, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos necessários para a apresentação de candidatura.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas, no horário de expediente, na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação do residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas nas condições de candidatura no ponto 6 do presente aviso (incluindo os documentos que comprovem a sua principal área de especialização);

c) 經投考人填妥及簽署的經第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

a) 第8.1點a)、b)及c)項所指的文件及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

b) 如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局購買或於該局網頁內下載。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件為普通副本，應於向房屋局提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

如投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

a) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

b) Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando exigível, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve apresentar, no IH, os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento;

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 35%

履歷分析 = 15%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<http://www.ihm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈在《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<http://www.ihm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<http://www.ihm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação de cada método de selecção são expressos de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, de acordo com o seguinte:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 35%;

Análise curricular = 15%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, e na página electrónica do IH, em <http://www.ihm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixados na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, e na página electrónica do IH, em <http://www.ihm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do IH, em <http://www.ihm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<http://www.ihm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 法律知識

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；
- 3) 第6/1999號行政法規——《政府部門及實體的組織、職權與運作》；
- 4) 經18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 5) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 6) 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；
- 7) 第8/2017號運輸工務司司長批示——將若干權限轉授予房屋局局長；
- 8) 第25/2009號行政法規——《社會房屋的分配、租賃及管理》；
- 9) 經第376/2017號行政長官批示修改的第296/2009號行政長官批示——核准《社會房屋申請規章》；
- 10) 第368/2017號行政長官批示——取代經第473/2015號行政長官批示修改的第179/2012號行政長官批示第一款的表一及表二；
- 11) 第28/92/M號法令——規範社會房屋建築物內從事商業活動之空間之批給、租賃及無償讓給；
- 12) 第41/95/M號法令——《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；
- 13) 經第11/2015號法律修改的第10/2011號法律——《經濟房屋法》；
- 14) 第12/2017號法律《分層建築物管理商業業務法》；
- 15) 第14/2017號法律《分層建築物共同部分的管理法律制度》
- 16) 第4/2007號行政法規——《樓宇維修基金》；

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do IH, em <http://www.ihm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Conhecimentos jurídicos:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;
- 4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e pela Lei n.º 18/2018;
- 5) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 7) Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2017 — Subdelega competências no presidente do Instituto de Habitação;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;
- 9) Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009 — Aprova o Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2017;
- 10) Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2017 — Substitui as tabelas I e II constantes do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2012, alteradas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 473/2015;
- 11) Decreto-Lei n.º 28/92/M — Regulamenta a atribuição, arrendamento e cedência gratuita dos espaços adequados ao exercício de actividades comerciais que existam em edifícios destinados a habitação social;
- 12) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;
- 13) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 11/2015;
- 14) Lei n.º 12/2017 — Lei da actividade comercial de administração de condomínios;
- 15) Lei n.º 14/2017 — Regime jurídico da administração das partes comuns do condomínio;
- 16) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

- 17) 第6/93/M號法令——訂定清拆非正式建築物即木屋及處理有關糾紛之措施；
- 18) 經第7/2014號法律修改的第16/2012號法律《房地產中介業務法》；
- 19) 經第13/2018號及第17/2014號行政法規修改的第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》；
- 20) 經第30/89/M號法令修改之第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 21) 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 22) 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 23) 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 24) 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 25) 第237/2016號行政長官批示——關於第14/2009號法律附件一表二中第3級別至第6級別的一般職程須接受晉級培訓；
- 26) 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；
- 27) 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；
- 28) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 29) 第1/2014號法律——《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；
- 30) 第8/2016號法律——《調整房屋津貼的金額》；
- 31) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；
- 32) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 33) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 34) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- 35) 第235/2004號行政長官批示——核准第31/2004號行政
- 17) Decreto-Lei n.º 6/93/M – Estabelece medidas conducentes à contenção e erradicação das edificações informais, ou barracas;
- 18) Lei n.º 16/2012 – Lei da actividade de mediação imobiliária, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 7/2014;
- 19) Regulamento Administrativo n.º 4/2013 – Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária, com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 13/2018 e 17/2014;
- 20) Decreto-Lei n.º 122/84/M – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M;
- 21) Decreto-Lei n.º 63/85/M – Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 22) Decreto-Lei n.º 74/99/M – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 23) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017;
- 24) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;
- 25) Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016 – Respeitante às carreiras gerais dos níveis 3 a 6 do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009 estão sujeitas a formação para efeitos de acesso;
- 26) Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- 27) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 – Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- 28) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 29) Lei n.º 1/2014 – Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;
- 30) Lei n.º 8/2016 – Alteração do montante do subsídio de residência;
- 31) Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 32) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 33) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 34) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 35) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 – Aprova as regras relativas à constituição, composição e funcionamento

法規第二條所指“評核諮詢委員會”的設立、組成及運作的規則；

36) 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

37) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

15.2 澳門特別行政區政治體制；

15.3 公共行政管理範疇的專業知識；

15.4 2017年至2019年財政年度施政方針；

15.5 撰寫公共行政管理範疇的建議書、報告書及專業技術意見書；

15.6 社會時事。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱上述15.1所指法例，但有關文本內不能附有任何標註、註解及範例，以及不得查閱其他參考書籍或資料；並僅可使用沒有編程功能的計算機。

16. 適用法例

本開考由經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作本開考之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：房屋局顧問高級技術員 李嘉恩

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 鄭國明

房屋局首席顧問高級技術員 黃景棠

候補委員：房屋局首席顧問高級技術員 朱艷馨

房屋局首席顧問高級技術員 黃振權

二零一九年九月十二日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$18,074.00)

da Comissão Paritária, a que se refere o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004;

36) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2009;

37) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

15.2 Sistema político da Região Administrativa Especial de Macau;

15.3 Conhecimentos profissionais sobre gestão e administração pública;

15.4 Linhas de Acção Governativa para os anos financeiros de 2017 a 2019;

15.5 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de gestão e administração pública;

15.6 Assuntos sociais actuais.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos (prova escrita) a consulta da legislação referida no ponto 15.1, na sua versão original, sem anotações do editor, notas ou exemplos, e é proibida a consulta a quaisquer outros livros de referência ou informações, podendo usar apenas calculadora sem funções de programação.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

17. Observação

As informações disponibilizadas pelo candidato servem apenas para efeitos do presente concurso. Todas as informações serão tratadas de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Lei Ka Yan, técnica superior assessora do IH.

Vogais efectivos: Chiang Coc Meng, técnico superior assessor principal do IH; e

Vong Keng Tong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais suplentes: Chu Im Heng, técnica superior assessora principal do IH; e

Vong João Evangelista, técnico superior assessor principal do IH.

Instituto de Habitação, aos 12 de Setembro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 18 074,00)

建設發展辦公室**公告**

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的機械工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年九月十一日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia mecânica, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Setembro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

交通事務局**公告**

茲公佈，為填補交通事務局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將交通事務局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro

四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年九月十一日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

偉士車主會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年九月十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號104/2019號。

偉士車主會（澳門）

社團章程

第一章

名稱、性質、範圍、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“偉士車主會（澳門）”，英文名稱為“Vespa Owners' Group (Macau)”，簡稱為“VOGM”，以下簡稱“本會”。

本會是一個非牟利的團體，具有法律人格，受本章程及澳門特別行政區的適用法例規範。

本會自成立之日起為無限期存續之團體。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路173號激成工業中心第3期地下L舖。如有需要時可遷往其他地方或設立分區辦事處。

第三條——本會宗旨為推動澳門電單車活動，促進偉士（VESPA）電單車愛好者之間的技術交流，宣揚正確安全駕駛觀念，促進與澳門特區及以外地區不同組織進行合作交流，宣揚“愛國愛澳”的精神，共建和諧澳門，共享繁榮成果。

第二章

會員

第四條——（會員之資格）

凡為“偉士（VESPA）”品牌之電單車車主或對“偉士（VESPA）”品牌或本會有明顯貢獻之人士，均可成為本會會員。

第五條——（會員之類別）

一、會員分為正式會員及名譽會員；

二、正式會員是指繳納入會費及會員費人士；

三、有意加入本會者，須填妥及簽署有關入會表格，經理事會批准後成為會員；

四、曾對本會或對偉士（VESPA）電單車事業付出重大及特別貢獻者，可成為名譽會員；

五、應會員大會主席或理事會之提議，由會員大會宣佈名譽會員，其無須繳交會員費，且享有正式會員獲給予之一切福利及權利。

第六條——（會員之解除會籍）

一、應理事會提出附理由說明之建議，會員大會有限權對會員解除會籍。

二、於下列情況下可對會員解除會籍：

（一）欠繳會員費逾半年，而該拖欠可歸責有關會員；

（二）會員嚴重違反第八條（四）項及（五）項之規定；

（三）當名譽會員不符合本會之考量時，會員大會可免除其名譽會員資格；

（四）擬退會之會員須向理事會遞交書面請求及退回其會員證；

（五）在第六條第二款（二）項之情況下，將不退回已繳交之會員費或其部分會員費。

第七條——（會員之權利）

會員之權利：

（一）參與會員大會，但以已按時繳納會員費者為限；

（二）選舉和被選舉擔任本會職務；

（三）推薦新會員；

（四）參加本會所舉辦之活動；

（五）享有會員獲賦予之福利。

第八條——（會員之義務）

會員之義務：

（一）遵守本會章程之規定，以及遵守會員大會及理事會之議決；

（二）以會員本人所及的一切方法，為促進本會之進步及聲望作出貢獻；

（三）根據會員大會訂定之條件及金額，繳交入會費及會員費；

（四）在社交關係中保持良好的行為舉止；

（五）服從本章程之規定、會員大會之決議、理事會之決議及內部規章。

第三章

會員大會

第九條——一、會員大會由所有會員組成；會員大會每年召開一次平常會議，並須最少提前八日由理事會作出召集。會員大會主席團由主席、副主席及秘書各一名組成，任期為兩年，連選得連任。

二、會員大會由理事會召集，須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會的召開，須在超過半數會員出席的情況下方為有效。

四、對議案及對管理機關成員之選舉進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之半數以上同意通過，方為有效。

五、會員如不能參與會員大會，可依法律規定委託其他會員代表出席。

第十條——應最少四分之三全體會員要求，特別會員大會可由理事會召集，並須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及有關議程。

第十一條——會員大會之權限：

（一）制定、通過及修改章程；

（二）選舉理事會及監事會成員；

（三）決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

（四）決定本會財產之運用；

（五）審議及通過理事會之年度報告。

第十二條——一、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四章

理事會

第十三條——理事會由五名正選成員及兩名候補成員組成，每兩年由會員大會選出，連選得連任。

第十四條——理事會成員互選理事長及副理事長各一名。

第十五條——理事會每月舉行一次平常會議；如理事長認為有需要，則召開特別會議。

第十六條——理事會之權限：

- (一) 執行會員大會作出之所有決議；
- (二) 計劃發展會務；
- (三) 籌募經費；
- (四) 確保對本會事宜之管理及提交工作報告。

第五章 監事會

第十七條——監事會由三名或以上單數成員組成，每兩年由會員大會選出，連選得連任。

第十八條——監事會成員互選出一名監事長。

第十九條——監事會之職權：

- (一) 監察理事會所有行政活動；
- (二) 常規地檢查本會帳目及司庫簿冊之記帳；
- (三) 對理事會之年度報告及帳目發表意見。

第六章 收益來源

第二十條——本會之收益來自會員之入會費及會員費，以及由會員或任何其他實體給予之捐獻。

第七章 會徽

第二十一條——本會會徽為附於本章程的如下圖案：



二零一九年九月十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,173.00)
(Custo desta publicação \$ 3 173,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門導演協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為274。

澳門導演協會

章程

第一章

協會名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門導演協會”；英文名為“Macau Directors Association”。

性質：本會是一個非牟利團體。

第二條——本會宗旨：

(一) 本協會主要是由澳門以及各地之從事電影導演及電影導演教學職業的專業人員自願結合的專業性、行業性社會團體；

(二) 加強導演藝術理論與實踐的經驗交流與研討，增進電影及電視行業導演隊伍的團結與合作；

(三) 促進澳門電影藝術行業的繁榮與發展，增強澳門文化產業活力。

第三條——會址：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓Q座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員資格：凡認同本會宗旨及自願遵守本會章程，從事相關電影、電視導演及教學行業者均可向本會理事會提出申請，經理事會審核通過者即可成為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

(一) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參與討論及提出意見；

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與本會舉辦之各項活動；按時繳納會費；維護本會聲譽。

第三章

組織及職權

第六條——本會的組織架構為：會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機關是會員大會。設一主席團，有會長一名，副會長、秘書、顧問若干且總人數必須為單數。本會可邀請相關的社會知名人士擔任本會的名譽會長。

(二) 會員大會職權尤其為：1. 選舉本會組織架構成員；2. 制定本會的活動方針和路線；3. 修改本會章程；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告；5. 邀請對本會有貢獻之人士擔任本會名譽會長。

(三) 會員大會每年召開一次，由理事會依法召集。會員大會必須在所建議的會議日期前十天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過簽收之方式，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。在必要情況下，應理事會或不少於四分之一會員以正當日的前提下，亦得召開特別會議。會員大會主席團成員每屆任期三年，可連選連任。

第八條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干，理事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會職權尤其包括：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之各項決議；3. 主持及處理各項會務工作；4. 對會員大會負責，向其提交工作報告及提出建議。

(三) 理事會須在過半數理事會成員出席情況下召開，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可生效。

第九條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干，監事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機關，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監察年度活動報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查賬目及核對單據；4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 經費

第十條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：會員交納的會費；

政府機構及各界的贊助捐贈；具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 附則

第十一條——本會章程的修改須獲出席會員四分之三之贊同票通過後，方為有效。

第十二條——本會將來解散或延長存續期之決定，須獲全體會員四分之三之贊同票通過，方為生效。

第十三條——本章程之解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,074.00)
(Custo desta publicação \$ 2 074,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門網劇國際影視協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/A SS/M5檔案組內，編號為275。

澳門網劇國際影視協會 章程

第一章

協會名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門網劇國際影視協會”；英文名為“Macau Network Drama International Film & Television Association”。

性質：本會是一個非牟利團體。

第二條——本會宗旨：

(一) 本協會主要是由澳門以及各地之網劇從業者以及其他影視文化從業者自願結合的專業性社會團體組織；

(二) 為澳門本地青年提供更多的創作機會，培育澳門本地影視人才；

(三) 促進澳門網劇以及其他影視行業蓬勃發展，增進澳門影視文化實力，加強澳門與各國各地區之影視文化交流，提高澳門在國際影視文化圈的地位。

第三條——會址：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓P座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員資格：凡認同本會宗旨及自願遵守本會章程，從事網絡劇製作及其他影視行業相關者可自願向理事會提出申請，經理事會審核通過者均可成為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

(一) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參與討論及提出意見；

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與本會舉辦之各項活動；按時繳納會費；維護本會聲譽。

第三章

組織及職權

第六條——本會的組織架構為：會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機關是會員大會。設一主席團，有會長一名，副會長、秘書、顧問若干且總人數必須為單數。本會可邀請相關的社會知名人士擔任本會的名譽會長。

(二) 會員大會職權尤其為：1. 選舉本會組織架構成員；2. 制定本會的活動方針和路線；3. 修改本會章程；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告；5. 邀請對本會有貢獻之人士擔任本會名譽會長。

(三) 會員大會每年召開一次，由理事會依法召集。會員大會必須在所建議的會議日期前十天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過簽收之方式，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。在必要情況下，應理事會或不少於四分之一會員以正當目的前提下，亦得召開特別會議。會員大會主席團成員每屆任期三年，可連選連任。

第八條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干，理事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會職權尤其包括：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之各項決議；3. 主持及處理各項會務工作；4. 對會員大會負責，向其提交工作報告及提出建議。

(三) 理事會須在過半數理事會成員出席情況下召開，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可生效。

第九條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干，監事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機關，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監察年度活動報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查賬目及核對單據；4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 經費

第十條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：會員交納的會費；政府機構及各界的贊助捐贈；具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 附則

第十一條——本會章程的修改須獲出席會員四分之三之贊同票通過後，方為有效。

第十二條——本會將來解散或延長存續期之決定，須獲全體會員四分之三之贊同票通過，方為生效。

第十三條——本章程之解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,142.00)
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門樂界國際藝術文化交流促進會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為273。

澳門樂界國際藝術文化交流促進會**章程****第一章****總則**

(一) 本會定名中文名為“澳門樂界國際藝術文化交流促進會”(以下簡稱本會)，英文名為“Macau YUE JIE International Art & Culture Exchange Promotion Association”。

(二) 宗旨：本會是一個專業性、國際性的藝術文化交流組織；會員主要包括各國各地區的藝術家或專業藝術團體，文化藝術或相關傳媒工作者。本會旨在團結從事各類與藝術文化活動相關的人士，建立起各國藝術文化的創作、表演、教育、宣傳、交流、市場普及的綜合體系，發展各國藝術文化事業，加強藝術文化影響力，服務會員、服務行業、服務社會。

(三) 本會地址：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓P及Q座。經會員大會決議，本會會址可隨時遷至澳門任何其他地方。

第二章**會員**

(四) 凡從事和有意向投身藝術文化產業的人士，贊同並遵守本會會章，自願申請入會者，經理事會審批，通過者便可成為正式會員。

(五) 會員權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

(六) 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章**組織架構**

本會設下列機關：

會員大會，理事會和監事會。

(七) 會員大會為本會最高權力機關，會員大會設有會長一名，副會長一名或多名，每屆任期三年，可連選連任，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉會長、副會長及理監事會成員；
- (3) 決定會務方向。

(八) 本會可對外聘請社會有關人士成為各名譽職務以推進會務發展。

(九) 理事會為本會執行機關，設有理事長一名，副理事長一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

(十) 監事會，設有監事長一名、副監事長一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年，其職權如下：

- (1) 監察本會之運作；
- (2) 監督會務及財務；
- (3) 向會員大會報告其監督狀況。

第四章**會議**

(十一) 會員大會每年召開一次，需最少提前十日以簽收或掛號方式郵寄通知會員，召集書內載明會議日期，時間，地點及議程。如有需要理事會可召開會員大會。另外，有三分之二會員聯名要求，理事會亦可召開特別會員大會。

(十二) 理事會，監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開，須獲超過半數票以上贊同方為有效。

(十三) 會員大會運作：

- (1) 首次召開會員大會必須要半數以上會員參加，方可作出決議；
- (2) 決議取決出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用；
- (3) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；
- (4) 解散協會或延長協會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第五章**經費**

(十四) 經費：

(1) 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

(2) 本會得接受政府、機構、社團及社會各界人士之捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第六章**附則**

(十五) 章程之解釋權屬會員大會。如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,050.00)
(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門嘉福金朝國際慈善會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為272。

澳門嘉福金朝國際慈善會**章程**

第一條——本會名稱：

中文名稱：澳門嘉福金朝國際慈善會。

第二條——本會會址：澳門畢仕達大馬路中福商業中心十樓C座。

第三條——宗旨：

本會屬非牟利之團體，宗旨為：

(1) 本會以助學扶貧，慈善為懷為目標；

(2) 促進本地及外地同數慈善團體交流和合作；

(3) 支持特別行政區政府依法施政。

第四條——加入、退出及開除會籍

(1) 加入——凡認同本會之宗旨、願遵守本會章程者、皆可申請加入。但必須經理事會討論審核通過後、方可正式為會員。

(2) 退出——會員若退出、須於一個月前致函通知本會理事會。

(3) 開除會籍——凡會員日常言行蓄意損害本會聲譽者。經理、監會決議、可開除該會員之會籍。

第五條——會員之權利與義務；

(1) 可享用本會所現有之設施；

(2) 可擁有選舉權及被選舉權之權利；

(3) 必須維護本會的聲譽，共同促進會務進步及發展；

(4) 遵守本會章程所訂之規定；

(5) 遵守領導機關之決議；

(6) 繳納會費。

第六條——本會設以下三個機關：會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會為最高權力機關。負責：(1) 制定及修改章程；(2) 選舉及罷免領導機關成員；(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；(4) 決定及終止事宜；(5) 決定其他重大事宜。

第八條——會員大會應由行政管理機關按章程所定之條件進行召集、且每年必須召開一次會議。

第九條——召集之方式：大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之、或最少提前八日透過簽收之方式而為之、召集書內容應明確指出會議之日期、時間、地點及議程內容。

第十條——會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。由會員大會選舉產生，任期為三年。

第十一條——理事會設有理事長一名、副理事長二名、秘書一名、財務一名及理事二名組成。任期為三年。理事會成員組成人數必須為單數。

第十二條——理事長之職能：

(1) 理事會為日常會務之執行機關、負責管理、行政、財務及紀律等工作。

(2) 除法律或章程另有規定外、決議取決於出席據位人之過半數票，理事長除

本身擁有之一票外。遇票數相同時、有權再投決定性一票。

第十三條——監事會設監事長一名、副監事長一名及監事三名。任期為三年。監事會成員組成人數必須為單數。

第十四條——監事會之職能：負責查核本會帳目。

第十五條——經費來源：本會主要財政來源(1) 由創辦人俞朝陽先生以個人名義，捐資50萬(澳幣)，作為本會經常性開支。(2) 會員繳納之會費。(3) 社會上熱心人士的捐贈和資助。

第十六條——解散法人及延長法人存續期之決議、須獲會員之四分之三贊同票。

第十七條——修章程序：本章程如有不盡善之處、可經會員大會修章通過。決議須獲出席會員之四分之三贊同票。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,689.00)
(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門影視發展協會
(簡稱：影視發展協會)

Associação de Desenvolvimento de
Cinema e Televisão de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為270。

澳門影視發展協會

第一章

總則

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門影視發展協會”，中文簡稱為“影視發展協會”，英文名稱為“Macao Film and Television Development Association”，英文簡稱為MFTDA，葡文名稱為Associação de Desenvolvimento de Cinema e Televisão de Macau。本會為非牟利社會團體。

第二條——宗旨：以弘揚愛國愛澳之精神，積極推動澳門影視文化產業及文藝演藝事業發展、促進澳門與內地以及中國與葡語系國家在影視文化及文藝演藝領域的交流與合作為宗旨，凝聚影視製作者、影視愛好者以及文藝工作者開展文化、學術、文藝演藝交流等活動。

第三條——會址：本會會址設在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心22樓P2208室。經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員：

(一) 凡認同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員，填寫入會申請表，繳納會費，經理事會批准後可成為本會會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；有權參加本會組織的一切活動；有權向本會提出批評和建議。

(三) 所有會員有遵守本會章程、規章、規則、決議的義務；如會員有違反章程、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍。

(四) 會員得以向理事會提出書面申請向本會聲明自願退會。

(五) 經理事會批准，本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、名譽會長、顧問及榮譽顧問。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，由全體會員組成，每兩年為一屆。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議理、監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書一人，總人數為單數，由會員大會選舉產生，任期兩年，連選得連任。

(四) 會員大會由會長主持，若會長不能視事時，指定副會長代任。

(五) 會員大會每年召開一次平常會議，在必要的情況下應理事會或不少於三分之一會員正當理由提出的要求，亦得召開特別會議；

(六) 會員大會由理事會召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。第一次召集時，須最少一半會員出席；第一次召集時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第七條——理事會：

(一) 理事會為會務執行機構，理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名，且人數必須為單數。每屆任期兩年，連選得連任。

(二) 正副理事長由理事會互選產生，連選得連任。

(三) 理事會會議每兩個月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要或不少於二分之一成員提出特別要求，得召開臨時會議。

(四) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；向會員大會報告會務工作及提出建議；依章召開會員大會；組織籌募經費；決定設立工作委員會及其他工作機構，並任免其領導成員，聘用及解聘其工作人員；聘請社會傑出人士擔任本會名譽會長、榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

第八條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，其人數必須為單數。每屆任期兩年，連選得連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監察理事會執行會員代表大會決議；查核會之財政收支及查核帳目；對有關年報及賬目提出意見，向會員代表大會報告。

第四章 經費

第九條——本會之經費來源：一是會員之入會基金、定期會費；二是經理事會決定對外籌募之；三是任何對本會的資助及捐獻。

第五章 章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬理事會；本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過。

第十二條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,459.00)
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門應用劇場協會

為着公佈之目的，茲證明，透過於二零一九年九月六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為279。

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為「澳門應用劇場協會」，英文名稱為“Macao Applied Theatre Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利文化藝術團體，致力從事戲劇及劇場相關教學推廣、人才培訓、國際交流、應用劇場演出、以及連結不同應用戲劇工作者的專業團隊，期望成為

一個集結性平台。並強調以「戲劇教育」、「應用戲劇」作核心二線發展。

信念：

深信「戲劇」能改變世界，期盼以戲劇回應、回饋及為社會帶來行動力。

推動與連結：

1. 探索本地的應用戲劇實踐和戲劇教育的可能性，與不同的社區、社群互動對話，透過劇場看見自己、看見人與社會的關係。

2. 致力於應用劇場的專業化發展，培訓本土人才。

3. 分享及推廣澳門與世界各地應用劇場/戲劇教育的實踐經驗和專業研究成果，促進交流、對話及相互接軌。

記錄及出版：

定期出版本澳業界學術期刊及專業雜誌，集結、整存與記錄澳門的「戲劇教育」和「應用劇場」資料。亦計劃撰寫相關戲劇教育及應用戲劇的教材，以推廣至學校及社區。

第三條

本會推行下列工作以貫徹本會宗旨：

1. 透過籌辦演出、講座、研討會、分享會、展覽；舉辦課程、培訓工作、訓練；文字出版、撰寫相關教材，以及使用大眾傳播和一切有助推動各類形式藝術的活動及產品開發與製作，促進和參與澳門文化藝術的發展。

2. 為促進澳門應用劇場的發展，可設立、推廣及維持相關服務及發展中心、學院。

第四條

會址

1. 本會會址設於澳門涼水街29B號明記新村第二期地下A舖；

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方會址。

第二章 會員

第五條 會員

凡有意發展各類藝術活動之人士，願意遵守本會會章，均可申請入本會，經理事會通過，方可成為本會會員。

第六條 會員數目

本會會員數目不限。

第七條 會員的權利和義務：

會員權利如下：

1. 選舉權與被選舉權；
2. 參加本會各項活動；
3. 與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

會員義務如下：

1. 貫徹本會宗旨，遵守本會章程，內部規章及組織決議；
2. 出任被選出或受委任職位；
3. 支付入會費、會費及其他由本會有助發展組織所核准之負擔；
4. 積極參加本會的各項活動；
5. 法律及本章程規定的其他義務。

第八條 紀律

會員如有違反本會會章或有損本會聲譽者，由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍的處分，本會並保留追究責任的權利。

第三章 組織架構

第九條 組織的組成

本會組織由1) 會員大會，2) 理事會，3) 監事會組成。組織架構每屆任期二年，各成員可連選連任。

第十條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，其職權為制定或修改會章、選舉領導機構成員、決定工作方針、任務、工作計劃及籌備活動計劃、審查會務、財務或解散本會；

2. 會員大會設一主席團，成員不少於三人，必須為單數。設會長一人、副會長若干人，秘書長一人，任期二年，可連任。

3. 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信方式通知各會員，召

集書上須列明會議之日期、時間、地點及議程；

4. 會員大會休會期間，由理事會負責處理一切會務。

第十一條 理事會

1. 會員大會休會期間，理事會負責處理一切會務；

2. 根據會員大會的決議，理事會由三至九名單數成員組成。理事會設理事長一人、副理事長及理事若干人、總人數必須為單數。任期二年，可連任。

3. 理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問等。

4. 理事會有權制訂本屆各項活動、規則及支出，組織會員聚會，審批會員、永久會員入會或退會，聘請會務顧問或其他名譽職務；

5. 理事會可因工作需要，組織若干工作部，各部可因工作需要，聘請若干會員為部委；

6. 理事會會議由理事長或副理事長召集召開，任何決議以表決通過，票數相同時，理事長有最後裁決權，會議記錄由理事長簽署確認。

第十二條 監事會

1. 負責稽核及督促理事會各項工作，審查賬目，直接向會員大會負責。

2. 監事會成員不少於三人，必須為單數。設監事長一人、副監事長及監事若干人（總人數必須為單數），任期二年，可連任。

3. 監事會成員有權列席理事會會議，但無表決權，監事會會議紀錄由監事長簽署確認。

第十三條 名譽職務

本會可聘請社會知名人士為本會顧問或其他名譽職務，由理事會決議執行，會員大會確認。

第四章 資產及經費

第十四條 來源

本會一切資產的權益歸本會所有，經費及資產如下：

1. 會員繳納的會費；
2. 本會各項活動的收入；
3. 公共或私人實體給予之津貼、資助、贈與、捐獻及其他收入；
4. 本會財產及資產的收益。

第十五條 運用

1. 本會之收益、資產和結餘，運用於推廣其宗旨之事宜上；
2. 設立基金，推動其宗旨的發展以及培養本土人才。

第五章 內部規章

第十六條 內部規章

本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部個別組織、行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十七條 會章的修改

本章程之修改權屬會員大會，須獲出席會員四分之三之贊同票方為有效。

第十八條 解散本會

解散本會的決議，取決於為目的而召開的會員大會，須獲全體會員四分之三之贊同票方為有效。

第六章 附則

第十九條 附則

1) 本會章程解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。

2) 本會章程如有未盡善處，概依澳門現行法律解釋及執行。

二零一九年九月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,850.00)
(Custo desta publicação \$ 3 850,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門風雅頌協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年九月五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為269。

澳門風雅頌協會章程**第一條**

(名稱及法人住所)

1.1 本會定名為《澳門風雅頌協會》，法人住所位於澳門沙梨頭海邊街掙匠巷2號3座黃金閣6樓F座。

第二條

(宗旨)

2.1 本會的宗旨是以研習傳統優良的中華音樂文化為目標，培養傳承中華音樂文化為使命的人才，促進區域間的中華音樂文化交流，推廣中華音樂文化的審美內涵和文化品格。

第三條

(組織)

3.1 本會設立會員大會、理事會及監事會三個機關；

3.2 由會長及理事長（或其授權人）共同簽署對外之所有文件方為有效。

第四條

(會員大會)

4.1 會員大會由全體會員組成，為本會的最高權力機關；

4.2 決定及檢討本會一切會務，制訂本會的方針；

4.3 審批理事會提交之工作報告及財政報告；

4.4 會員大會最少每年召開一次，並須最少提前八日透過掛號信或簽收方式作出通知，通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程；

4.5 修改章程須獲出席會員大會之四分之三會員贊同票；

4.6 解散法人則須獲得全體四分之三會員贊同票；

4.7 設會長（團長）一名，領導本會一切工作；

4.8 會長（團長）由會員大會選出，任期三年，可續任。

第五條

(理事會)

5.1 理事會為本會執行機關，負責召開會員大會、及執行會員大會之所有決定；

5.2 執行及處理各項會務工作，向會員大會提交工作報告及財政報告；

5.3 理事會可按職能下設若干部門，以不抵觸本章程的情況下修訂“內部規章”及“操作細則”；

5.4 設理事長一名，理事若干名，理事長負責領導理事會一切工作，理事會理由理事長提名，由會員大會通過，任期與理事長任期相同，理事會人數包括理事長在內必須最少三人組成及必須為單數；

5.5 理事長由會員大會選出，任期三年，可續任。

第六條

(監事會)

6.1 監督本會行政管理機關的運作；

6.2 審核財政報告及帳目，就其監察活動編制報告；

6.3 設監事長一名，監事若干名，監事長負責領導監事會一切工作，監事會的監事由監事長提名，由會員大會通過，任期與監事長任期相同，監事會人數包括監事長在內必須最少三人組成及必須為單數；

6.4 監事長由會員大會選出，任期三年，可續任。

第七條

(會員資格)

7.1 凡於澳門地區對研習中國傳統音樂感興趣，且有意加入本會的人士，須通過特別組成之委員會作出考核，方可成為會員（團員）；

7.2 上述7.1所指之委員會由會長（團長）、一名理事及兩名監事組成，在有需要時可由會長（團長）委任最多兩位人士參與；

7.3 會員須於每年1月份參與評審，如連續兩年未能通過評審，將直接被取消會

員資格，有關評審由7.2所指之委員會執行，而會長（團長）、理事會及監事會成員在位期間豁免有關評審；

7.4 如超過兩年沒有繳交會費，或沒有特殊理由而一年沒有參與本會恆常訓練之會員（團員），或作出影響本會聲譽行為，經理事會審批，可取消其會員（團員）資格；

7.5 被取消會員（團員）資格者，可向理事會或會員大會作出上訴。

第八條

(會員權利)

8.1 出席會員大會；

8.2 有選舉權和被選舉權；

8.3 參與本會的一切活動及訓練；

8.4 可建議本會活動之舉辦。

第九條

(會員義務)

9.1 尊重、遵守及執行本會章程、內部規章及本會機關所有的決議；

9.2 貫徹本會宗旨，推動本會發展及提高本會聲譽；

9.3 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

9.4 義務參與公益性的活動；

9.5 定期繳交會費。

第十條

(經費)

10.1 會員（團員）每年繳交之會費（團費）；

10.2 來自本會舉辦活動的收入；

10.3 政府機關和各界人士和團體的資助。

第十一條

(附則)

11.1 所有本章程所未規範的事宜，以澳門法律為依歸。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

山明水秀音樂會

(簡稱:山明水秀)

為着公佈之目的,茲證明,透過二零一九年九月六日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內,編號為278。

山明水秀音樂會**第一章****總則**

第一條——名稱:本會中文名稱為“山明水秀音樂會”,簡稱“山明水秀”。

第二條——會址:澳門海邊新街253號順發大廈3/C。

第二章**宗旨**

第三條——目的為廣結喜歡曲藝、音樂、歌唱、跳國際拉丁舞人士。

第四條——本會宗旨為推廣曲藝文化,並以歌唱舞蹈表演來豐富廣大市民的文娛生活。

第三章**組織架構**

第五條——本會組織機關:會員大會、理事會、監事會。

第六條——會員大會是由所有會員組成並設會長一名,會員大會是本會最高權力架構,其職權是定出會內工作方針及由大會投票通過所有議程。

第七條——理事會是由三名或以上單數成員組成,並設理事長一名,職務為執行會內行政及財務工作。

第八條——監事會亦由三名或以上單數成員組成,並設監事長一名,職務為監督各項會務工作的進行。

第九條——以上會員大會會長、理事會、監事會成員任期為三年,由會員大會選舉產生,可連選連任。

第四章**會員大會**

第十條——會員大會每年召開壹次,至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集,召集書需註明會議之日期、時間、地點及議程。

第十一條——本會歡迎對曲藝、音樂、歌唱、跳拉丁舞有興趣人士可參加,條件為須通過大會審批。

第十二條——因由會員造成對本會不利者可終止其會籍,但須通過大會審批。

第十三條——會員的義務:本會舉辦的活動,會員應主動參加及協助。

第十四條——會員的權利:參加本會活動,享有選舉及被選舉的權利。

第五章**經費及其他**

第十五條——本會收取會員少量會費及希望政府大力支持本會音樂文化協會經費資助。

第十六條——本會章程若未盡善之處,可由會員大會決議修改,但其決議須獲出席社員四分之三贊同票,解散法人,須獲全體社員四分之三贊同票。

二零一九年九月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,405.00)

(Custo desta publicação \$ 1 405,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門蒙特梭利教育及發展學會**Associação de Educação e
Desenvolvimento Montessori de Macau**

為着公佈之目的,茲證明,透過二零一九年九月六日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內,編號為277。

澳門蒙特梭利教育及發展學會章程**第一章****總則**

第一條——名稱

本會中文定名為“澳門蒙特梭利教育及發展學會”,葡文名稱為“Associação de Educação e Desenvolvimento Montessori de Macau”,英文名稱為“Macau Montessori Education and Development Association”,英文簡稱為“MMEDA”,以下簡稱「本會」。

第二條——地址

本會會址設於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場10樓E,如有需要,會址可遷往澳門其他地方。

第三條——機構性質

本會為非牟利的社團。

第四條——宗旨

1. 推廣蒙特梭利家庭教育及家長教育。

2. 舉辦國際性蒙特梭利幼兒教育講座和分享會。

3. 提供家庭關係及兒童發展需要協助與支援。

4. 舉辦國際性蒙特梭利家庭教育研習課。

5. 協助欲轉型為蒙特梭利教育的幼兒園或特教及早療機構。

6. 出版各類蒙特梭利教育、特殊教育及社群發展之相關作品。

7. 舉辦蒙特梭利幼兒教育及發展之相關教學活動。

第二章**組織架構**

第五條——機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第六條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關,負責制定本會的活動方針,修改會章,審議理、監事會之年度工作報告。

2. 會員大會設主席、副主席及秘書各一名,每屆任期為三年,連選得連任。

3. 會員大會每年召開一次；並需要提前八天以掛號信方式或以簽收方式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——會員大會權限：

1. 任免各機關成員；
2. 通過理事會的工作報告及年度賬目；
3. 通過會章的修改；
4. 就本會的解散作出決議；
5. 批准執行暫停會籍或開除會籍之處分；
6. 法律及會章所規定的其他權限。

第八條——理事會：理事會為本會最高執行機關，設有理事長、副理事長及秘書各一名，成員總數永遠為單數，任期為三年，連選得連任。理事會權限範圍包括：負責籌備召開會員大會，執行會員大會決議，且向會員大會匯報有關工作及其財務狀況。

第九條——監事會：監事會負責監督理事會工作。設立監事長、副監事長及秘書各一名，總數永遠為單數，任期為三年，連選得連任。監事會權限範圍包括：監察理事會的賬目；就理事會所提交的工作報告書及年度賬目發表意見。

第十條——會員資格

經本會理事會批准，即可成為會員。

第十一條——會員權利

1. 參加會員大會、投票、選舉及被選舉；
2. 參與本會的活動、使用本會的設施；
3. 享有由會員大會、理事會、監事會或本會內部規章所賦予的其他權利。

第三章

其他

第十二條——經費

本會經費來源

(一) 會員會費及贊助，並在符合本會宗旨的情況下接受政府、社會機構團體及各界人士捐獻及資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十三條——運作

1. 本會自註冊成立之日起開始運作，是永久性社團組織。

2. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

3. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊成票。

第十四條——章程修改

本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一九年九月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,187.00)
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門狼體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年九月五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第77號，有關條文內容載於附件。

澳門狼體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門狼體育會”，中文簡稱為“狼體會”，葡文名稱為“Clube Desportivo de Lobo de Macau”，葡文簡稱為“C.D.L.M.”

第二條

宗旨

本會為非牟利社團。宗旨為推廣及發展各類體育運動，鼓勵並提高本澳居民及世界體育活動愛好人士對各類體育運動的興趣，聯繫本澳與各地區體育運動愛好人士，團結本澳居民與外地體育運動的交流及合作。

第三條

會址

本會會址設於澳門氹仔南京街598號
雄昌花園2座16J。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過簽收或掛號信之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
附則

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
會徽



二零一九年九月五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

紫園會廚藝學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年九月五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件

檔案”第2/2019/ASS檔案組第78號，有關條文內容載於附件。

紫園會廚藝學會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“紫園會廚藝學會”，葡文名稱為“Associação Culinária “Jardim Violeta””及英文名稱為““The Violet Garden” Culinary Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是：

(一) 為美食愛好者、從業員、餐廳、廚師和業界人士提供一個美食文化、分析、品嚐的交流平台；

(二) 向廣大的美食愛好者宣傳澳門特色飲食文化，並提供交流、品嚐及體驗廚藝等交流活動；

(三) 為本地及來自外地的廚藝業界提供互相交流的平台；

(四) 與各專業機構及教育組織共同籌劃培訓班；

(五) 提高澳門飲食業的發展水平。

第三條
會址

本會會址設於澳門柏嘉街406-410號帝景苑地下AM-AN座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織架構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條
理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年九月五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,187.00)

(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門菲律賓職介所協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年九月九日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第79號，有關條文內容載於附件。

澳門菲律賓職介所協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門菲律賓職介所協會”，英文名稱為“Association of Macau Philippines Employment Agencies”。英文簡稱為“AMPEA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。其宗旨是促進澳門職業介紹所，聯繫同業、團結同業發揮互助精神，維護職業介紹所合法權益，為市民服務，維護勞工權益，共謀全體會員福利，遵守澳門特別行政區法律，加強與政府各相關部門的合作與溝通，促進與海

外同業的聯繫和合作，增進互相瞭解和友誼；及為促進來自菲律賓各省之海外勞工與澳門僱主建立和諧友好的合作關係。支持澳門特別行政區政府依法施政，為澳門的繁榮穩定作出貢獻。舉辦或協辦各種娛樂文化活動，使在澳門海外勞工舒緩在工作及情緒上之壓力，並基於人道立場提供收容所；給有需要等待解決困境的外籍人士短暫居住。

第三條

會址

本會設於澳門龍眼園9號得福大廈地庫A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(1) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選出會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次。至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(1) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(3) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(1) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三人或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年九月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2019年社團及財團文件檔案組”第1卷第6號文件之“Associação Comercial de

Promocional da Económica da Zona de Grande Baía de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação Comercial de Promocional da Económica da Zona de Grande Baía de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 6 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2019:

澳門大灣區經濟促進商會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門大灣區經濟促進商會”；

葡文名為“Associação Comercial de Promocional da Económica da Zona de Grande Baía de Macau”；

英文名為“Macao Greater Bay Area Economic Promotion Commercial Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“在愛國愛澳，一國兩制下，推廣“一帶一路”加強綠色經濟產業鏈，促進區域經濟文化交流與合作，實現優質資源對接與優勢互補，推動企業轉型升級和創新引領，提升企業創新力和競爭力”。

第三條——會址：澳門大三巴街45號興利大廈地舖。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會；

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

（四）大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年九月六日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Setembro de 2019. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳仕康保健交流協會”

Associação de Intercâmbio Bem-Estar Osh
Osh Wellbeing Exchange Association

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular depositado neste Cartório com o respectivo acto constitutivo, outorgado a 10 de Setembro de

2019, sob o número 2, do Maço n.º 1/2019 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, foi constituída entre Tou Wing Sze (杜詠詩2629 6102 6108) e Chuang Man Chun (莊文俊5445 2429 0193) uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos são os seguintes:

「澳仕康保健交流協會」

第一條 名稱

本協會定名為「澳仕康保健交流協會」，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Bem-Estar Osh”及英文名稱為“Osh Wellbeing Exchange Association”，以下簡稱“本協會”。

第二條 性質及宗旨

1. 本協會為非牟利社團法人。
2. 本協會旨在弘揚西方養生保健文化，推廣運動保健活動，以期達至強身健體、平和身心的養生之道。
3. 本協會將透過參與符合本協會宗旨的論壇、研討會及講座，灌輸保健知識，關心普羅大眾的身心健康。
4. 本協會亦通過與本澳、大灣區及鄰近地區同類組織的交流，促進相互的友誼，為提升居民的健康及配合澳門特別行政區特區政府的政策而作出貢獻。

第三條 會址

本協會之會址設於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心26樓E座，依照澳門法律註冊登記。透過理事會決議可將會址遷往澳門地區內任何地點。

第四條 存續期

本協會不設存續期，自設立起開始運作。

第五條 會員資格

1. 凡認同本協會宗旨之人士均可透過理事會批准成為會員。
2. 本協會會員分團體會員和個人會員。

第六條 會員權利和義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，按照法律及章程規定享有參與本協會舉辦的活動的權利。
2. 會員應繳交會費，遵守本協會章程及本協會機關的決議。

第七條 架構

1. 本協會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。
2. 根據會務需要，理事會可設專門委員會或辦事處等機構。

第八條 會員大會

1. 會員大會為本協會最高權力機構，凡法律或章程並未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權作出決議；另會員大會亦負責選舉會員大會主席團、理事會以及監事會成員；議決本協會方針、制定或修改章程；審查和批准理事會工作報告。
2. 會員大會主席團設會長壹名，秘書長壹名，並可設副會長若干名。上述職位每屆任期三年，可連選連任。
3. 會員大會之召集必須每年召開一次，且按澳門《民法典》規定為之，且須至少提前八天以掛號信方式召集或至少提前8日，透過會員簽收的方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，欠缺任一事項者將視為非有效。遇重大或特別事項可召開特別會員大會。
4. 會員大會僅在出席會員等於或超過本協會全體會員一半時方可作出決議；決議之有效取決於出席會議會員之過半數票。會員大會非屬首次召集時，召集通告內可載明倘出席人數不足時，大會主席有權決定會議順延半小時召開，並視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均為有效；會員大會主席除本身所投的票外，如表決票數相同，有權再投一票。
5. 非由理事會按章程所定之條件進行會員大會之召集時，召集書應附上不少於總數三分之一的會員之連署文書，否則視召集為非有效。
6. 修改本章程之決議，須獲出席會議會員四分之三的贊同票；解散本協會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。
7. 代表本協會簽署對外任何具法律效力和約束力的文件和合約之方式須由會員大會會長或理事長聯同任壹名理事會成員聯簽，方視為有效。

第九條 理事會

1. 理事會為本協會的行政管理機構，負責執行會員大會決議、管理及營運本協會，在會員大會閉會期間解釋本協會章程。
2. 理事會由單數成員組成，其中設理事長壹名；並得設副理事長、理事或候補理事若干名。上述職位每屆任期為三年，可連選連任。
3. 理事會會議可每三個月召開一次，理事會會議由理事長召集。理事長缺席或因故不能視事時，由副理事長按會內職務排名次序代行其職務。
4. 理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可作出決議，決議須獲出席會議成員過半數贊同票方為有效。理事長除本身所投的票外，如表決票數相同，有權再投一票。理事會會議可邀請會員、榮譽職位據位人等列席會議。
5. 理事會的權限為：
 - a) 執行會員大會通過的決議；
 - b) 策劃、組織及安排本協會之各項活動；
 - c) 在有需要時得設立若干專責委員會，藉此拓展業務；
 - d) 修訂入會費和會費的金額；
 - e) 處理日常會務及履行本章程、法律規定之其他業務；及
 - f) 理事會下得設若干工作小組，成員由理事互選產生。

第十條 監事會

1. 監事會為本協會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務收支、編寫年度工作報告提交會員大會。
2. 監事會由若干名單數成員組成，其中設監事長壹名，並得設副監事長壹名及監事若干名。上述職位每屆任期為三年，可連選連任。
3. 監事會會議得每六個月召開一次，特別會議得由監事長臨時召集。倘監事長缺席時，由副監事長按會內職務排名次序代行其職務。
4. 監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可作出決議，決議須獲出席成員過半數贊同票方為有效。監事會會議得邀請會員大會及理事會成員等列席會議。

第十一條
同步會議

本協會各機關會議，可透過視像或電話同步會議紀錄方式，在不同地方同時進行，惟須確保不同地方出席會議的成員能夠適當參與會議及直接對話，會議紀錄尤須載明會議各地點、日期、時間和議程，且須經簽署方為有效。

第十二條
收支帳目

1. 本協會的收入，包括會員會費、活動收入、團體或個人的贊助或捐贈、政府資助以及其他合法收入。

2. 本協會的支出，由所有符合本協會宗旨的活動開支組成。

3. 司庫按照稅務年度管理帳目編制結算表，當中列明本協會的資產負債及收支帳目，反映本協會運作情況。司庫可由理事會成員兼任。

第十三條
榮譽職位

1. 本協會可設置專家諮詢委員會；且可聘請知名人士、專家學者等出任名譽主席、法律顧問或顧問等。

2. 會員大會主席、理事會主席均有權聘請上款人士及授予有關聘書或名譽證書。

第十四條
過渡及標誌

1. 本協會各機關行使職權前的過渡期會務，由創會會員（發起人）其中任壹名成員負責，並得代表本協會簽署任何性質的文件。

2. 本協會可在有需要時自行設定會旗、會徽等標誌。

第十五條
法律適用

本章程未規範事宜，概依澳門法律辦理。

二零一九年九月十日

私人公證員 Carlos Duque Simões

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Setembro de 2019. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(是項刊登費用為 \$3,590.00)

(Custo desta publicação \$ 3 590,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化創意聯盟

Aliança de Culturais e Criativos de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年九月六日存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為276號。該修改章程文本如下：

第一條——會名

(一) 中文名稱：珠澳設計聯盟。

(二) 葡文名稱：Aliança de Design de Zhuhai Macau。

(三) 英文名稱：Zhuhai Macao Design Alliance，英文簡稱：ZHMUDA。

二零一九年九月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$454.00)

(Custo desta publicação \$ 454,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門沙龍影藝會

**Associação de Salão Fotográfico
de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年九月五日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為271號。該修改章程文本如下：

第六條

會員大會

3. 會員大會主席團設會員大會主席一人，副主席一至四人，秘書若干名，所有成員須為本會永久會員。主席、副主席及秘書可列席理事會會議，但無表決權。大會主席須擁有本會榮譽高級會士 (Hon. FPSSM) 名銜，任期不得超過連續兩屆，副主席及其他成員連選得連任。

第七條
理事會

1. 理事會由不少於二十五名理事組成，但必須為奇數。理事會選出理事長一人，副理事長不少於二人，下設秘書、司庫、名銜主席及若干因工作需要設立之部門，負責處理會務工作。理事長及副理事長須為本會永久會員。理事長須擁有本會榮譽高級會士 (Hon. FPSSM) 名銜，任期不得超過連續兩屆，副理事長及理事連選得連任。

第八條
監事會

2. 監事會選出監事長一人，副監事長及監事若干人，而所有成員須為本會永久會員。監事會成員可隨時列席理事會會議，但無表決權。監事長須擁有本會榮譽高級會士 (Hon. FPSSM) 名銜，任期不得超過連續兩屆，副監事長及監事連選得連任。

第十二條
會員義務

3. 任何會員如有違背本會會章或有意圖損害本會之權益及聲譽者，經理監事會審查，提交會員大會通過之後，可予以警告及永久取消其參選行政架構選舉資格，情況嚴重者可開除會籍，所繳一切費用概不發還。

二零一九年九月五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,009.00)

(Custo desta publicação \$ 1 009,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

**Câmara de Comércio e Indústria
Luso-Chinesa**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一九年九月九日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第80號，有關條文內容載於附件。

Delegação de Macau da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa

Estatutos

CAPÍTULO I

Disposições Gerais

Artigo 1.º

A Câmara é designada de “葡中工商會澳門分會”, sendo a denominação em Português de «Delegação de Macau da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa» (CCILC-Macau), e em Inglês de «Macau Delegation of the Portugal-China Chamber of Commerce and Industry».

Artigo 2.º

A CCILC-Macau está directamente afecta à «Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa» sediada em Portugal (daqui por diante designada por «Câmara Geral»), sendo a filial autorizada da Câmara Geral em Macau, China.

Artigo 3.º

A CCILC-Macau é uma organização sem fins lucrativos.

Artigo 4.º

O objectivo da CCILC-Macau é: promover actividades económicas e comerciais entre Macau, a China Continental e Portugal, bem como facilitar e contribuir para o crescimento económico de Macau, da China Continental e de Portugal.

Artigo 5.º

A CCILC-Macau está sediada na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 20.º andar, NAPE, Macau. Caso seja necessário, a Sede poderá ser transferida para outras localizações em Macau, ou estabelecer escritórios em zonas residenciais distintas.

CAPÍTULO II

Associados

Artigo 6.º

Pode haver Associados Corporativos ou Associados Individuais:

(1) Associados Corporativos: Quaisquer membros pertencentes à Câmara Geral, ou empresas industriais e comerciais, firmas

ou fábricas que, com licença operacional em Macau, estejam envolvidas em actividades económicas em Macau, Hong Kong, na China Continental e em Portugal, ou entidades legais ou escritórios de advogados que queiram colaborar na promoção das actividades e fins da CCILC-Macau. Tornar-se-ão Associados Corporativos após proposta de um dos membros, aprovação dada pela Direcção, e respectivo pagamento da quota de associado.

(2) Associados Individuais: Quaisquer empregadores, directores, accionistas, gestores ou quadros executivos, e pessoas singulares de empresas industriais e comerciais, firmas ou fábricas, etc. que, com licença operacional em Macau, estejam envolvidas em actividades económicas em Macau, Hong Kong, na China Continental e em Portugal, ou pessoas singulares que queiram colaborar na promoção das actividades e fins da CCILC-Macau. Tornar-se-ão Associados Individuais após proposta de um dos membros, aprovação dada pela Direcção, e respectivo pagamento da quota de associado.

Artigo 7.º

Os Associados Corporativos têm o direito de votar e de serem eleitos (excepto os cargos de Presidente da Assembleia Geral e Presidente da Direcção), enquanto que os Associados Individuais não possuem os direitos acima mencionados. Todos os associados têm o direito de participar nos eventos e usufruir dos benefícios da CCILC-Macau. Os associados têm a obrigação de cumprir com os estatutos e as decisões tomadas pela CCILC-Macau, bem como o pagamento das quotas de associado estabelecidas.

CAPÍTULO III

Órgãos Sociais

Artigo 8.º

Dos órgãos sociais da CCILC-Macau fazem parte a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo 9.º

O órgão máximo da CCILC-Macau é a Assembleia Geral, que para além de exercer outras funções estatutárias, é responsável por formular ou alterar os termos constitucionais da CCILC-Macau, eleger os membros da Mesa da Assembleia Geral (excepto o presidente), os membros da Direcção (excepto o presidente), e os membros do Conselho Fiscal, deliberar sobre as directrizes dos assuntos de relevância para a

CCILC-Macau, rever e aprovar o relatório de actividades apresentado pela Direcção, bem como os pareceres do Conselho Fiscal.

Artigo 10.º

A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente, vários vice-presidentes e um secretário. O presidente da CCILC-Macau é nomeado por resolução da Direcção da Câmara Geral. Os vice-presidentes e o secretário são eleitos pelos membros da Assembleia Geral para cada mandato, sendo necessário um número ímpar para o total de membros da Mesa da Assembleia Geral.

Artigo 11.º

O órgão executivo da CCILC-Macau é a Direcção, a qual deverá ter apenas um presidente, nomeado por resolução da Direcção da Câmara Geral; o vice-presidente e os restantes membros da Direcção são eleitos pelos membros da Assembleia Geral, sendo necessário um número ímpar para o total de membros da Direcção, a qual é responsável pela implementação das decisões tomadas em Assembleia Geral.

Artigo 12.º

O órgão de supervisão da CCILC-Macau é o Conselho Fiscal, o qual é composto por um presidente, vários vice-presidentes e vogais, estes últimos eleitos pelos membros do Conselho Fiscal. No entanto, o número de membros deverá ser ímpar, tendo a responsabilidade de supervisionar a actividade da Direcção, bem como as receitas e despesas efectuadas.

Artigo 13.º

O vice-presidente e o secretário da Mesa da Assembleia Geral, o vice-presidente e outros membros da Direcção e os membros do Conselho Fiscal deverão cumprir um mandato de três anos, podendo vir a ser reeleitos.

CAPÍTULO IV

Secretariado

Artigo 14.º

A Direcção deve nomear um Secretário para assegurar a gestão corrente, dentro do seguinte âmbito:

1. Implementar o plano de actividades da CCILC-Macau. Propôr à Direcção um plano geral de actividades e respectivo orçamento;

2. Assessorar a Direcção, providenciando pela execução das determinações desta;

3. Assegurar informação regular aos associados e prestar-lhes o apoio por eles solicitado;

4. Manter actualizado o registo de associados em Macau.

CAPÍTULO V

Reuniões

Artigo 15.º

A Assembleia Geral realiza uma reunião ordinária todos os anos, e em caso de assuntos importantes ou especiais, poderá realizar-se uma reunião extraordinária da Assembleia Geral. A Assembleia Geral é convocada pelo presidente da Direcção ou por um seu substituto. A convocatória deve ser convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos. Na falta de quórum, a reunião tem lugar trinta minutos após a hora previamente estabelecida, dando-se continuidade à reunião independentemente do número de membros presentes.

Artigo 16.º

A Direcção e o Conselho Fiscal reúnem-se uma vez a cada três meses.

Artigo 17.º

A reunião da Assembleia Geral é convocada pelo presidente ou por um seu substituto. A reunião da Direcção é convocada pelo presidente ou por um seu substituto. A reunião do Conselho Fiscal é convocada pelo presidente ou por um seu substituto.

Artigo 18.º

A Direcção deverá votar uma resolução apenas se estiverem presentes pelo menos metade dos seus membros. Uma resolução apenas é decidida se mais de metade dos membros presentes votarem favoravelmente. Para além do seu próprio voto, e no caso de empate, o presidente tem o direito à decisão final.

Artigo 19.º

O Conselho Fiscal deverá votar uma resolução apenas se estiverem presentes pelo menos metade dos seus membros. Uma

resolução apenas é decidida se mais de metade dos membros presentes votarem favoravelmente. Para além do seu próprio voto, e no caso de empate, o presidente do Conselho Fiscal tem o direito à decisão final.

CAPÍTULO VI

Financiamento

Artigo 20.º

As fontes de financiamento da CCILC-Macau provêm das quotas dos associados, receitas de eventos, bem como de patrocínios de todos os sectores da comunidade e donativos de entidades públicas. Caso haja insuficiência de fundos ou seja necessário financiamento para uma situação especial, à Direcção compete decidir sobre a obtenção de financiamento.

CAPÍTULO VII

Outros

Artigo 21.º

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Artigo 22.º

As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

二零一九年九月九日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion Gaspar

(是項刊登費用為 \$4,169.00)
(Custo desta publicação \$ 4 169,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

德晉慈善會

Associação de Beneficência Tak Chun

Certifico, para efeitos de publicação, que por documento autenticado arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número 2 do artigo 45.º do Có-

digo do Notariado com o n.º 1/2019, sob o n.º 10, foram alterados os artigos 5.º, 6.º, 7.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º e 23.º dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

第五條

(會員資格)

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，須依手續填寫表格，由執行委員會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第六條

(會員權利)

凡屬本會之合格會員，皆有權：

- A) 參加會員大會；
- B) 選舉及被選舉；
- C) 參加本會舉辦之一切活動；
- D) 享有本會一切福利及權利；
- E) 對本會的會務提出批評和建議；

F) 在向執行委員會提出書面通知後退出本會。

第七條

(會員義務)

會員皆有義務：

- A) 遵守本會的章程並執行本會會員大會和執行委員會的決議；
- B) 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- C) 推動會務發展及促進會員間之互助合作；
- D) 按時繳納會費及其他應付之費用；
- E) 不作出任何有損害本會聲譽之行為。

第九條

(組織架構)

- A) 會員大會；
- B) 執行委員會；
- C) 監事會。

第十條

(會員大會)

A) 本會的最高權力機構是會員大會，會員大會由主席團主持。

B) 主席團對內領導會務，對外代表本會。主席領導主席團的運作，副主席協助主席工作，若主席出缺或因故不能執行職務，由其中一名副主席暫代其職務。

C) 主席團設有主席一名，副主席若干名。

第十一條

(會員大會職權)

會員大會職權為：

A) 修改本會章程及內部規章；

B) 制定本會的活動方針；

C) 審理執行委員會及監事會之年度工作報告與提案；

D) 選舉和罷免組織架構成員。

第十二條

(會議)

會員大會每年召開一次平常會議，由主席團主席或副主席召開，並由執行委員會召集。在必要情況下應執行委員會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第十四條

(任期)

會員大會主席團由會員大會選舉產生，主席團各成員每屆任期三年，可以連任。

第三部分 執行委員會

第十五條

(執行委員會)

執行委員會設主席一名，副主席及委員若干名，且人數必須為單數。

第十六條

(機關)

執行委員會可下設若干個總幹事及工作機構，以便執行執行委員會之決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名執行委員會委員提名，獲執行委員會通過後以執行委員會名義予以任命。

第十七條

(執行委員會職權)

A) 執行會員大會之決議及一切會務；

B) 主持及處理各項會務工作；

C) 直接向會員大會及主席團主席負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第十八條

(任期)

執行委員會成員由會員大會選出，每屆任期三年，可以連任。

第十九條

(監事會)

監事會設主席一名，副主席及委員若干名，且人數必須為單數。

第二十條

(監事會職權)

監事會為本會會務的監察機構，其職權為：

A) 監督執行委員會一切行政執行，以及監察執行委員會的運作及查核本會之財產；

B) 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

C) 稽核執行委員會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；

D) 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第二十一條

(任期)

監事會由會員大會選出，每屆任期三年。

第二十三條

(簽名方式)

本會之簽名方式如下：

A) 由會員大會主席團主席一人簽名或由執行委員會主席一人簽名亦具同等效力；

B) 由任一執行委員會委員及一名總幹事二人共同簽名，但事前須經會員大會透過決議授予其權力時方生效力。

私人公證員 Manuel Pinto

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Setembro de 2019. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門南京聯誼會

Associação de Amizade de Nanjing de
Macau

Macao Nanjing Friendship Association

為公布之效力，茲證明中文名稱為「澳門南京同鄉會」，葡文名稱為“Associação de Conterrâneos de Nan Jing de Macau”，而英文名稱則為“Nan Jing Fellow Association of Macau”之社團已於二零一九年九月十一日通過一份經認證之《章程修改文件》修改了該會的章程，當中包括將該社團的中文、葡文及英文名稱更改如標題之名稱，該《章程修改文件》亦自同日起存放於本公證事務所《第18號社團及財團儲存文件檔案組》第1頁至第2頁(文件編號1)，有關之條文內容載於附件：

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門南京聯誼會”(以下簡稱“本會”)，葡文名稱為“Associação de Amizade de Nanjing de Macau”，英文名稱為“Macao Nanjing Friendship Association”。

第二條

(宗旨)

本會乃非牟利團體，其存續不設期限，本會宗旨為愛國愛澳、團結鄉親、聯絡鄉情，積極參與社會事務活動，加強與內地在經濟、文化、教育和工商業等之交流及合作，共同為南京及澳門特別行政區之發展作出貢獻。

第三條

(會址)

本會會址設於澳門馬交石炮台馬路16號。

第六條

(會員大會)

一.(維持不變)

二.(維持不變)

三. 會員大會每年舉行一次平常會議，由理事會召集並由會長主持會議。會

員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式向會員作出之通知書為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四.(維持不變)

五.(維持不變)

六.(維持不變)

七.(維持不變)

第十一條
(社團之約束力)

任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須取得會長或理事長其中一人之簽署，或由經會長或理事長授權的一名或若干名理事會成員簽署，方能有效代表本會。

第十二條
(會徽)



澳門南京聯誼會
Macao Nanjing Friendship Association

二零一九年九月十一日於澳門

私人公證員 羅道新 Artur dos Santos
Robarts

(是項刊登費用為 \$1,314.00)

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00